

Ante el nuevo contrafuero

Hoy que tomar una resolución

Estimamos necesario, más todavía, creemos un deber ineludible el insistir acerca del contrafuero gravísimo de que nos ocupamos ayer...

lo que no se derogase la Ley o Decreto que vulnerase cualquiera de los derechos de Navarra. Y no les ocurriría absolutamente nada a los Diputados...

La fiesta de Reyes

LOS MAGOS VENDRAN TAMBIEN ESTE AÑO PARA OBSERVAR A LOS NIÑOS PAMPLONESES

Un año más, lectores, en que la Asociación de la Prensa se dirige a vosotros al llegar las fiestas de Navidad, siempre alegres y evocadoras, para solicitar vuestro concurso...

La Asociación de la Prensa se dispone, como desde el año 1926 viene haciéndolo gracias a la cordial cooperación de todos...

SUSCRIPCIÓN POPULAR para organizar la Fiesta de Reyes y observar con juguetes a los niños del Hospital, Inclusa, Asilos y Cantinas de las Escuelas públicas.

Table with 2 columns: Donor Name, Amount. Includes 'Asociación de la Prensa de Pamplona' and 'PRIMERA LISTA'.

Estampilla

Remedio para su dolor quiere el enfermo, y cuando lo consigue al momento es dichoso.

En saber conservar esa dicha limpia, sencilla y honesta estriba la felicidad. ¡Magífico contenido el de esta palabra! Tal vez alguien lo considere lusingero...

Ya Víctor Laprade, en "Le sentiment de la nature chez les modernes" — cita Sanz Escartín — daba una voz de alarma y expresaba en elocuente frase sus temores...

L. Avicena URIZ

DEL MOMENTO

Eso, a la "Ceda"

En el número de ayer de "El Debate" se publicaba el siguiente sueltito:

"Los maestros socialistas Han empezado a reintegrarse a sus escuelas algunos de los maestros socialistas detenidos con motivo de la revolución de octubre...

nadie. Hay un deber de conciencia, cuya ruta es clara. O con la revolución o contra ella. Mas para estar con la revolución, y lo menos en el terreno de la simpatía y del auxilio moral...

Todo eso está muy bien hablado. Pero en vez de dirigirse el colega a los lectores y al ministro de Instrucción, hubiera hecho mucho mejor en dirigirse a la Ceda...

A mayor abundamiento ahí tiene "El Debate" a ciento y pico de amigos suyos en el Parlamento, y con que la minoría de la Ceda plantee el problema en serio en las Cortes, asunto terminado. Además de que el asunto merece la pena de que se tome así...

La Junta Provincial de contratación de trigo

Ha quedado constituida la Junta Provincial de Contratación de Trigo que ha de funcionar en Pamplona con arreglo al reciente Decreto del Ministerio de Agricultura.

Por los solidarios parados

EL AGUINALDO DE NAVIDAD El llamamiento que hicimos en el número del viernes último en favor de los solidarios, que se hallan en paro forzoso y en angustiosa situación, ha sido atendido...



"EMMANUEL" JESUS CON NOSOTROS

"El triunfo logrado ayer en el Teatro Victoria Eugenia por el grupo "Jostari" con la representación de la obra "Emmanuel", de Xavier Vallejos, suceso es de triunfo que no puede pretenderse describir en el trazado frío de estas letras de molde.

nosamente, en busca de refugio, sirviendo su maternal regazo de trono al Niño Dios. Y no con la rigidez casi ritual y solemne con que se acostumbra a rodar estas escenas...

De día en día aumenta la expectación que ya desde que se anunció empezó a interesar a quienes esperaban con gran interés la reposición para volver a gozar de las maravillosas cualidades, que encierra "Emmanuel".

Benjamín Gofil ODONTOLOGO

Expos y Miña, 2, primero

Los pastores vienen

Allanadas algunas dificultades surgidas —mal tiempo, crisis económica, etc.—, se han recibido noticias de Nazaret anunciando la salida del coro de pastores, que desde hace dos años, acostumbran a celebrar con nuestros pequeños y con nuestros grandes, el nacimiento del Niño Dios.

PERO LA OBRA DE JENARO XAVIER VALLEJOS ESTÁ TAN MARAVILLOSAMENTE CONCEBIDA, QUE AUN AQUELLOS QUE ESPERAN SU HALLE MÁS ALEJADO, NO YA DE DEL ENFERVORAMIENTO RELIGIOSO...

Seguiremos ocupándonos de este acontecimiento teatral tan esperado en Iruña.

Cantinas Escolares de Pamplona

Segue tan simpática Institución laborando porque su actuación bienhechora se extienda al mayor número posible de niños pobres. Pamplona, por su entidad oficial y representativa, el Excmo. Ayuntamiento, ha secundado plenamente la petición del Patronato de las Cantinas Escolares.

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios en sus oraciones el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, domingo, a las DOCE de la mañana, en la Iglesia parroquial de San Lorenzo...

TEATRO GAYARRE 20 de Diciembre de 1934 A las SIETE de la tarde Emmanuel Ven a localidades en el Secretariado de Napar Buru Batzarra. Hoy domingo de 12 a 1 y de 6 a 7 tarde

Acción Católica JUVENTUD FEMENINA

Mañana lunes, día 17, dará comienzo la tercera semana de formación de las organizadas para este curso. Estará a cargo del Presbítero don Antonio Añoveros, que disertará sobre la "Formación moral de la juventud".

El concierto de ayer en el Teatro Gayarre

Fue el de ayer un concierto muy agradable, y que produjo en general, muy buena impresión. Acudió además, concurrencia mayor que otras veces. Nos place mucho consignar este detalle, porque es inditio o síntoma de una reacción que no sabemos si persistirá, pero que desde luego, se advierte en la afición.

Segundo Arpide ODONTOLOGO

Mercederes, 9 segundo, Pamplona

El Concierto, (volviendo a lo primero), fué el Intermedio, de la Boda de Luis Alonso, que hubo de ser repetido. Esto nos lleva como de la mano a pedir a la Orquesta, que en vez de esas obras de gran envergadura, que el público en general, no entiende ni aprecia, porque hace falta oír mucho y tener cierta cultura musical...

Los triunfos de "Jostari"

OTRO GRAN EXITO DE "PEDRO MARI" Ordizia (Villafranca) 15 (23.45). A nuestra llegada a Ordizia (Villafranca), fuimos recibidos por las Directivas del Batzoki y Enakume-Abertzale Batza, siendo perfectamente atendidos en todo momento. La representación de "Pedro Mari" fué un rotundo éxito. El teatro estaba completamente lleno y los actores estuvieron admirablemente, pudiendo decirse que ha sido esta la mejor representación de "Pedro Mari" que se ha dado hasta ahora.

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO RAYOS X Sarriena, 20. 1º Teléfono 1440

# Ecós de sociedad

## VIAJES

Se encuentra en Madrid el catedrático y concejal don Antonio García Fresca.

—A Villafranca de Oria nuestro querido amigo don Ramón de Gofí.

—De Zaragoza el conde del Vado.

—De Madrid el ex diputado a Cortes don Joaquín Beunza.

## Restaurant Autobuses

**PLATOS DEL DIA**  
Entremeses variados.  
Paella a la valenciana.  
Huevos a la Bechamel.  
Pollo asado.  
Postres.  
Pan y Vino.

Precio: 550 pesetas  
SE SIRVE A LA CARTA  
Jueves y domingos, Callos para fuera

—A Tafalla don Gabriel Aldaz.  
—De Roncal a Tudela don Antonino Anaut.  
—Regresó de Madrid el doctor don José Martínez Carretero.  
—De Madrid don Rafael Pérez Salazar.  
—Vino de Tudela el industrial de aquella ciudad don Nicolás Salinas.  
—De San Sebastián a La Haya la marquesa viuda de Zabalegui.

## LAS ENFERMEDADES CRONICAS ESTOMACALES

Si se desconfían las pasajeras y pequeñas molestias digestivas, estas pueden agravarse y convertirse en crónicas. Sin embargo pueden evitarse la mayoría de tales disturbios, así como los ardores, acedias, pesadéz y otras dolencias estomacales, tomando media cucharadita de las de café de Magnesia Bismurada en un poco de agua después de las comidas. El empleo de este antídoto poderoso es cada vez más universal porque sus efectos son rápidos y seguros evitando las molestias digestivas ocasionadas por el exceso de acidez. La magnesia Bismurada neutraliza la hiperclorhidria impidiendo la fermentación de los alimentos mal digeridos y protege las paredes delicadas del estómago contra las irritaciones. Se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2,65 en tabletas y en polvo a pesetas 4,15.

## NATALICIOS

En La Haya felicemente ha dado a luz un niño, primer fruto de su matrimonio, la distinguida esposa del ministro plenipotenciario en Holanda, don José María Doussinague, doña María Dolores Pérez Rada.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y familia del recién nacido.

## "El Arga" a Madrid

Salida, el día 19, a las 8,30 de la mañana. Regres, el 22, a las 9 de la mañana.—Precio, 35 pesetas ida y vuelta.—Administración: Estación de Autobuses.—Teléfono, 1.008.

—Doña Manuela Tellechea, bella esposa de don Pablo García, ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño que se llamará Pablo José.

—Ha dado a luz con toda felicidad un precioso niño, a quien en la pila bautismal se le impondrán los nombres de José Francisco, la esposa de don Francisco Aguirre, doña Dolores González.

## Dr. ECH RTE

Atención en gran parte los dolores y molestias que origina el parto mediante el procedimiento especial puramente científico y de sencilla aplicación.  
Teléfono 1537 MAYOR, 8, 2º

## ENFERMOS

Ayer seguía en el mismo estado de gravedad el respetable caballero don Severiano Blanco, ex diputado foral.

—Sigue muy mejorado en la enfermedad que desde hace algún tiempo le tiene retirada a la joven señora doña Rita Andueza, bella esposa de don José Santesteban.

—Se encuentra indispuerto nuestro convecino don Antonio Urrutia.

## ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION

## MARTI

Sencillo y práctico  
Condiciones económicas y precios  
TOMASA SAN MARTIN  
Estafeta, 14, cuarto Pamplona

## VARIAS

Don Anacleto Iriarte, secretario del Ayuntamiento de Aibar, ha permutado el cargo con su hijo don Angel, que lo era del Ayuntamiento de Lesaga.

## MISAS

Como ya lo dijimos ayer, hoy a las doce de su mañana, costeada por la Junta Provincial de Turismo, se celebrará una misa en el altar de Santa María la Real de la Catedral, y también costeada por la Federación Navarra de Pelota se dirá también en el día de hoy otra misa en la Iglesia de los Padres Dominicos, a las once de su mañana, en sufragio del alma de don Miguel Angel Martínez Lope García (que en paz descanse).

## NOTAS TRISTES

Ayer, a las once de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial de San Saturnino con gran asistencia de amistades de la finada y de su familia solemnes funerales por el alma de la distinguida y bondadosa señora doña Inés Prieto Corrales.

# Campos y mercados

## El miedo a las sanciones mejora el mercado

A pesar de sus deficiencias, ya produce favorable influencia en el mercado el decreto de 24 de noviembre; es una especie de temor, en los transgresores habituales de la ley, a que, pese a todas sus astucias, les puedan coger en falta, y hacerles sentir el peso de severas sanciones.

## Los propios agricultores siguen indiferentes

En Aragón apenas se ha notado todavía; la desmoralización de los precios del trigo es tan general, que a nadie preocupa, ni a los agricultores, cuyo interés se trata de defender, hacen lo más mínimo por cooperar a la acción gubernativa.

Se da el caso paradójico de que al defender la tasa, hay que "perseguir" a los propios agricultores cuyo interés se intenta defender.

## Alza en Castilla y optimismo en Cataluña

Un periódico de Valladolid, en su número de ayer, dice lo siguiente:

"El mercado ha sufrido una variación innegable. Probablemente a consecuencia del último decreto, ha reaccionado la compra, sin duda teniendo que la constitución del depósito mouturable, obligatorio, fuerce los precios al alza. Lo cierto es que durante los días pasados ha entrado bastante trigo en el mercado de Valladolid y que los compradores han pagado por él hasta 47 pesetas los cien kilos.

Esta es, por hoy, la realidad. De este precio no se ha pasado, salvo en casos excepcionales, pero de todos modos resulta, como se ve, de tres pesetas menos que la tasa mínima. Si el movimiento comercial siguiera el mismo ritmo, podría pensarse en alguna elevación todavía."

En Cataluña, el mercado no registra gran movimiento, pero la nota dominante es el retraimiento de la oferta, que pretende mayores precios. Los fabricantes hacen lo posible por abstenerse; pero se observa que les interesan las ofertas para facturación inmediata, prueba de que no andan sobrados de existencias, y temen posibles complicaciones en el abasto cuando se generalice la aplicación del nuevo decreto.

## Las harinas, estacionadas

Con alguna actividad en los envíos a las plazas norteñas, las harinas se desenvuelven menos activas de lo conveniente.

Los precios son: fuerza selecta, 68; fuerza primera, 67; entrefuerza, 63,50; blanca, 59 a 60.

En Castilla, selectas, 64; extras, 62; blancas panaderas e integrales, 58 y 59.

Los precios estacionados, y firme la alfalfa SALVADOS.—En Aragón, tercera, 27 los 60 kilos; terciilla, 22; cabezuelas, 18 a 19; menudillo, 9,50 los 35; hoja, 7,75 los 25.

Castilla, terciilla, 37 los 100 kilos; cuarta, 29; comidilla, 27,50 a 28; hoja, 30.

AVENA.—Para sembrar, 34 a 36; para pienso, clase corriente país, 30 a 33; Lérica, 34; Barcelona, 36; Valencia, 35; Castilla, 29; Mancha, 28,50; Extremadura, 27,50 a 28; Andalucía, 29 a 31.

CEBADA.—Estacionada; flojas, 29; corriente, 30,50; superiores, 32 a 33 (en pueblos, y por pesetas cien kilos). En plaza, de 3 a 4 más. Lérica, 34 a 35; Barcelona, 36 a 37,50; Castilla, 31 a 32; Mancha, 31,50; Extremadura, 30 a 31; Andalucía, 31 a 33.

MAIZ.—Sostenido, aunque con menos demanda; país, en pueblos, 37 a 38; en plaza, 40 a 41,50; Lérica, 39,50; Barcelona, clase plata, 46,50; Andalucía, 41 a 42.

ALPALFA.—Muy solicitada y firme; suelta para empacar, 13 a 14 pesetas en cien kilos; clase selecta, para vaquería local, 15 a 15,50; corriente empacada, 18 a 19 pesetas puesta sobre vagón embarque.

Resisten los aceites la flojedad inevitable. No vamos a pedir golterías, que no sería otra cosa, pretender el alza de los aceites cuando días tras días los molinos incrementan su labor, arrojando aceites que van invadiendo el mercado.

Sostener, casi intactos, los precios de la anterior semana, es todo lo que se puede pretender.

En el mercado andaluz, como damos a entender, siguen los precios bastante sostenidos.

## CLASES DE COCINA RONCESVALLES, 1

Platos para esta semana:  
Lunes.—Menestra—Tortilla soufflée.  
Martes.—Solomillo a la jardinera—Tarta Moka.

Miércoles.—Entremeses a la modernista.—Cesta de bizcocho.

Jueves.—Cola de merluza rellena.—Mantecados de Alcalá.

Viernes.—Huevos a la pupila.—Pastas.

Sábado.—Corona de huevos con jamón.—Buñuelos a la real.

## EL MERCADO DE CERDA

Ayer, como sábado, se celebró el acostumbrado mercado de cerda, que fué el de mayor concurrencia de la actual temporada.

Se pesaron 600 ejemplares, que se vendieron a 2,35 y 2,45 pesetas kilo, en vivo, y a 15,25 pesetas docena en canal.

Se hicieron muchísimas transacciones.

## Daniel Galán

ODONTOLOGO  
San Antón, 16 Pamplona

## ¡QUIEN ME COMPRA ESTE LIO!

El día 13 se presentó en el cuartel de la Guardia civil de Mendavia, el vecino de la misma Adrián Moreno San Juan, de 35 años, casado, denunciando que encontrándose en una era próxima a la población. Fué insultado de palabra y luego amenazado, de muerte con una pistola, por su convecino Martín Sainz Martínez, de 23 años, soltero.

Practicadas las averiguaciones por la benemerita para el esclarecimiento del hecho, no ha podido comprobar lo expuesto por el denunciado, pues el denunciado niega rotundamente que sacara arma alguna, alegando que él fué amenazado por el denunciado con una hora de hierro, y para defenderse sacó la llave de la puerta del corral de la era que llevaba en el bolsillo.

De todos modos los "ceviles" están encargados de descifrar este "rompecabezas".

## ANUNCIO

Se saca a concurso el suministro de ACEITE DE OLIVA, HARINA, LECHE, ARROZ, GARBANZO, LENTEJA, CARNE DE VACA, BUEY y TERNERA, a la Beneficencia Provincial, durante el tiempo que se señala en los respectivos pliegos de condiciones.

Los pliegos de condiciones estarán de manifiesto en el Registro general de la Excelentísima Diputación.

Pamplona 11 de Diciembre de 1934.—El Presidente de la Comisión de Hacienda.—P. Beunza.—Rubricado.

## DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

Subasta de construcción de carretera.

En el Boletín Oficial de Navarra de hoy, se anuncia la subasta de un trozo de carretera en la de Eugui a Francia, desde las inmediaciones del Cuartel de Carabineros hasta la frontera francesa, cuyo presupuesto de subasta asciende a la cantidad de CUATROCIENTAS NUEVE MIL SETECIENTAS CINCUENTA Y OCHO CENTIMOS. 409.756,83.

Los pliegos cerrados se admiten hasta las cuatro horas del día veintidós del actual y se abrirán en acto público a las doce horas del día siguiente.

Pamplona 7 de diciembre de 1934.  
LA DIPUTACION Y EN SU NOMBRE,  
P. Beunza.

## COMUNIDAD DE REGANTES DE ABAZUNGA

Se convoca a Junta general ordinaria de regantes de esta Comunidad para las 10 horas del día 23 del actual a los efectos de lo que se preceptúa en el artículo 52 de las ordenanzas de la misma, y de no reunirse mayoría para tomar acuerdo se celebrará a la misma hora del día 6 de enero del año próximo según el párrafo segundo del artículo 55 para en cuyo caso, quedan convocados por el presente.

Abazunga 9 de Diciembre de 1934.  
El Presidente,  
Agapito Morris

## ABINZANO.—Ibargotti

Declarada desierta la segunda subasta de quinientos árboles de pino, se anuncia tercer remate con el 20 por 100 de rebaja de su primitiva tasación.

El acto tendrá lugar el día 30 del actual a las once horas en la sala concijil.  
Abinzano, 15 Diciembre de 1934.  
El Alcalde,  
Angel Armendariz

## MADERAS

De pino, Roncal y entarimados  
ANTONIO ERICE

## EL CONCIERTO DE HOY

Programa de las obras que ejecutará esta Sociedad Musical, el día 16 de Diciembre de 1934 de 12 a 13,15 en la Plaza de la República:

Programa

1. "Le Rat Penat" pasodoble, X.
2. "Duo de la zarzuela "La guitarra de Figaro", Sorozábal.
3. "La Linda tapada" selección, Alonso.
4. "Bananot" fantasía, Luna.

## A PRESENTARSE

Se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital de nueve a dos, los siguientes:

Para entregarles la hoja de empadronamiento: Juan Pinzolas Sayas y Pedro Urra Plamarique.

Para darles cuenta de comunicaciones que les interesan: Juan Roncal y Julián Orozco; y

Para entregarles la cartilla militar y el pase a la reserva: Blas Goicoechea Azcona y Jaime Arteta Elorz, respectivamente.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente y por conducto de la Comisaría fueron denunciados Miguel Morales y Cenón Martínez, por reyerta.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: El propietario de un automóvil por dejarlo abandonado.

Dos por embriaguez y escándalo.

Uno por dejar el perro abandonado.

Tres por dedicarse a la mendicidad.

Dos por armar un fuerte escándalo y darse a la fuga.

COSA DE "RATERILLO"

Sobre las 16 horas de la tarde de ayer

# Noticias y sucesos

## CLASES DE COCINA RONCESVALLES, 1

Platos para esta semana:  
Lunes.—Menestra—Tortilla soufflée.  
Martes.—Solomillo a la jardinera—Tarta Moka.

Miércoles.—Entremeses a la modernista.—Cesta de bizcocho.

Jueves.—Cola de merluza rellena.—Mantecados de Alcalá.

Viernes.—Huevos a la pupila.—Pastas.

Sábado.—Corona de huevos con jamón.—Buñuelos a la real.

## EL MERCADO DE CERDA

Ayer, como sábado, se celebró el acostumbrado mercado de cerda, que fué el de mayor concurrencia de la actual temporada.

Se pesaron 600 ejemplares, que se vendieron a 2,35 y 2,45 pesetas kilo, en vivo, y a 15,25 pesetas docena en canal.

Se hicieron muchísimas transacciones.

## Daniel Galán

ODONTOLOGO  
San Antón, 16 Pamplona

## ¡QUIEN ME COMPRA ESTE LIO!

El día 13 se presentó en el cuartel de la Guardia civil de Mendavia, el vecino de la misma Adrián Moreno San Juan, de 35 años, casado, denunciando que encontrándose en una era próxima a la población. Fué insultado de palabra y luego amenazado, de muerte con una pistola, por su convecino Martín Sainz Martínez, de 23 años, soltero.

Practicadas las averiguaciones por la benemerita para el esclarecimiento del hecho, no ha podido comprobar lo expuesto por el denunciado, pues el denunciado niega rotundamente que sacara arma alguna, alegando que él fué amenazado por el denunciado con una hora de hierro, y para defenderse sacó la llave de la puerta del corral de la era que llevaba en el bolsillo.

De todos modos los "ceviles" están encargados de descifrar este "rompecabezas".

## ANUNCIO

Se saca a concurso el suministro de ACEITE DE OLIVA, HARINA, LECHE, ARROZ, GARBANZO, LENTEJA, CARNE DE VACA, BUEY y TERNERA, a la Beneficencia Provincial, durante el tiempo que se señala en los respectivos pliegos de condiciones.

Los pliegos de condiciones estarán de manifiesto en el Registro general de la Excelentísima Diputación.

Pamplona 11 de Diciembre de 1934.—El Presidente de la Comisión de Hacienda.—P. Beunza.—Rubricado.

## DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

Subasta de construcción de carretera.

En el Boletín Oficial de Navarra de hoy, se anuncia la subasta de un trozo de carretera en la de Eugui a Francia, desde las inmediaciones del Cuartel de Carabineros hasta la frontera francesa, cuyo presupuesto de subasta asciende a la cantidad de CUATROCIENTAS NUEVE MIL SETECIENTAS CINCUENTA Y OCHO CENTIMOS. 409.756,83.

Los pliegos cerrados se admiten hasta las cuatro horas del día veintidós del actual y se abrirán en acto público a las doce horas del día siguiente.

Pamplona 7 de diciembre de 1934.  
LA DIPUTACION Y EN SU NOMBRE,  
P. Beunza.

## COMUNIDAD DE REGANTES DE ABAZUNGA

Se convoca a Junta general ordinaria de regantes de esta Comunidad para las 10 horas del día 23 del actual a los efectos de lo que se preceptúa en el artículo 52 de las ordenanzas de la misma, y de no reunirse mayoría para tomar acuerdo se celebrará a la misma hora del día 6 de enero del año próximo según el párrafo segundo del artículo 55 para en cuyo caso, quedan convocados por el presente.

Abazunga 9 de Diciembre de 1934.  
El Presidente,  
Agapito Morris

## MADERAS

De pino, Roncal y entarimados  
ANTONIO ERICE

## EL CONCIERTO DE HOY

Programa de las obras que ejecutará esta Sociedad Musical, el día 16 de Diciembre de 1934 de 12 a 13,15 en la Plaza de la República:

Programa

1. "Le Rat Penat" pasodoble, X.
2. "Duo de la zarzuela "La guitarra de Figaro", Sorozábal.
3. "La Linda tapada" selección, Alonso.
4. "Bananot" fantasía, Luna.

## A PRESENTARSE

Se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital de nueve a dos, los siguientes:

Para entregarles la hoja de empadronamiento: Juan Pinzolas Sayas y Pedro Urra Plamarique.

Para darles cuenta de comunicaciones que les interesan: Juan Roncal y Julián Orozco; y

Para entregarles la cartilla militar y el pase a la reserva: Blas Goicoechea Azcona y Jaime Arteta Elorz, respectivamente.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente y por conducto de la Comisaría fueron denunciados Miguel Morales y Cenón Martínez, por reyerta.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: El propietario de un automóvil por dejarlo abandonado.

Dos por embriaguez y escándalo.

Uno por dejar el perro abandonado.

Tres por dedicarse a la mendicidad.

Dos por armar un fuerte escándalo y darse a la fuga.

COSA DE "RATERILLO"

Sobre las 16 horas de la tarde de ayer

## Noticias y sucesos

fueron sorprendidos dos jovencitos que habían penetrado en la bajera de la calle de Navarra número 34, propiedad de D. Modesto Elizondo, los que según manifestación propia penetraron en dicha bajera con ánimo de llevarse algunas manzanas.

## -Notas judiciales-

### AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamiento para el día 17:  
Juzgado de Estella.—Juicio oral seguido contra Eduardo Muruguren, por el delito de infracción de la ley de pesca.  
Defensor, señor Romero.

Procurador, señor Iriarte.  
Declararán 8 testigos.

### SENTENCIAS

Condenando a Felipe Alonso Pérez, en causa precedente del Juzgado de Tudela, como autor de un delito de lesiones, a la pena de ocho meses de prisión menor, y al pago de indemnización de daños y perjuicios a la lesionada Ramos Torres, la suma de 400 pesetas.

### REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

#### NACIMIENTOS

Miguel Angel Eusebio Aguirre Sáez.  
José Francisco Javier Aguirre González.  
Pablo José García Tellechea.  
Francisco Javier Martín Fernández Michel.  
torena.

Dominica Simón Guinda.

#### DEFUNCIONES

Inés Prieto, de 53 años, de Pamplona. Mayor, 23, primero.

Angel Rey, de 7 años, de Oviedo, Barrio de San Juan, (Casa Calvo).

María Mercedes Senosiain, de 7 días Maternidad Provincial.

Cirila Azanza, de 75 años, de Irujo, Mayor, 103, quinto.

Felisa García, de 65 años, de Villalbart de Rioja, Jarauta, 7, primero.

#### MATRIMONIOS

Ninguno.

## Asociación de la Vela al Santísimo Sacramento

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 16, en la iglesia de San Lorenzo.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media.

## Suscripción Navarra

Para la Nacional de "Homenaje a las Fuerzas Armadas", unificada en la Cámara Oficial del Comercio e Industria

LISTA XXXI

Suma anterior... 299.455,35

Caja Rural de Pillillas... 16,00

Don Agustín Sádaba Pascual, Comandante de Infantería retirado... 10,00

Centro Obrero Católico de Obanos... 25,00

Doña Concepción Aramendia, de idem... 0,50

idem... 25,00

Ayuntamiento de Aberin... 200,00

Doña Concepción Veramendi... 25,00

Sra. Viuda de Arizti Yaben e Hijo... 100,00

Don M. Sarasua... 10,00

Círculo Católico de Huarte-Pamplona... 102,00

Ayuntamiento de Alsasua... 250,00

Doña Candelas Pérez, Viuda de Arbeloa, de Albar... 10,00

Don Cándido Bazán, de Albar... 5,00

M. I. de Albar



# Noticias de Madrid

## La Ceda en el homenaje a Galán y García Hernández, Violenta arremetida del "ABC" contra la Ceda y Gil Robles

### La Academia de Medicina celebra su segundo centenario.-Añoche marcharon a Sevilla Lerroux y varios ministros.-Cordiales palabras del Jefe del Estado en la inauguración del Casal Catalá.

Madrid, 15, 23.30

#### DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras disposiciones se publican en la "Gaceta" de hoy las que siguen:

La ley relativa a la separación, jubilación, traslado y postergación de los funcionarios públicos, en cuya parte dispositiva se dice: El Gobierno podrá revisar y anular o no, a tenor de lo dispuesto en esta ley, las resoluciones dictadas de oficio y sin previa formación de expediente, con arreglo a las leyes de 11 de agosto y 1 y 9 de septiembre de 1923 y 27 de agosto y 2 de diciembre del mismo año, referentes a la separación, jubilación, traslado y postergación de funcionarios públicos. La revisión sólo podrá decretarse a instancia del funcionario afectado cuando la solicitud del ministerio respec-

tos del Consejo de Administración del Ferrocarril del Norte para entregarle la cantidad de 51.000 pesetas, recaudada entre los obreros de dicha Compañía para la suscripción nacional con destino a la fuerza pública.

También dijo el ministro que le había visitado el señor Guerra del Río, que le habló de asuntos relacionados con Canarias.

Varios representantes de Empresas eléctricas visitaron al ministro de Obras Públicas para rogarle que se lleven a cabo rápidamente los trabajos de electrificación de las líneas de Madrid a Avila y Segovia.

El ministro prometió hacer lo posible para que se aceleren dichas obras.

Dijo el señor Cid a los periodistas que esta noche irá a Cuenca, donde asistirá a un ho-

el señor Salmón, que éste era el diputado representante en el homenaje, no se limitó a los calificativos usuales y prudentes para el respeto a los hombres que dan la vida por un ideal, sino que, llegando a lo concreto del episodio de la sublevación, llegó a justificar la violencia por la salud de la Patria. Esta afirmación, proclamada a nombre de la Ceda, tiene el carácter de algo que no puede explicarse, a lo menos satisfactoriamente. Nosotros creemos que nunca es la violencia favorable para la salud de la Patria, y por ello somos tan opuestos a procedimientos violentos, vengan de las derechas o de las izquierdas. La Ceda, fácil es recordarlo, compartía este criterio cuando su minoría parlamentaria condenó los sucesos del 10 de agosto del 32. No acertamos a comprender cómo entonces, cuando el Gobierno socialista cometía todo género de atropellos y de persecuciones; cuando otorgaba a Cataluña la autonomía política, con el riesgo seguro de lo que ha ocurrido; cuando se despojaba a las Ordenes religiosas y se confiscaban los bienes; cuando desde el Poder el sectarismo se lanzaba al desenfreno, no comprendemos, lo repetimos, cómo entonces estimó vituperable la violencia de un intento contra el Gobierno, y, en cambio, le parece ahora que fué justificada la de Galán y García Hernández. ¿Es eso, realmente, el criterio de la Ceda? Desde luego, lo respetamos, porque para nosotros son respetables todos; pero bueno es que ese vayan determinando categóricamente las diferencias. La verdad es que, en estos momentos, entre la ideología de la Ceda y la que inspira su actitud y conducta a don Miguel Maura, no encontramos ya diferencia.

—OOO—

Gil Robles ha hecho pública una carta

menaje que se dedica al gobernador de aquella provincia.

Desde Cuenca se trasladará a Sevilla para asistir en unión del jefe del Gobierno y otros ministros, a los actos organizados en aquella ciudad para recibir al "Graff Zeppelin".

Regresará también el martes, acompañando al señor Lerroux.

#### DECLARACIONES DE CAMBIO

Interrogado el señor Cambó acerca de la ley aprobada por el Parlamento sobre régimen provisional de Gobierno en Cataluña ha dicho:

—La ley determinando la suspensión indefinida del estatuto significa un castigo injusto para Cataluña, que estuvo ausente de la revuelta insensata de unos pocos, y agravia innecesariamente un precepto que tiene rango de constitucional. Por el estatuto trabajaremos sin descanso los hombres de la Liga Catalana, ansiosos de que Cataluña pueda demostrar que es capaz de administrar su autonomía y ser leal a España y la República. De la resolución de una Cámara apasionada apelaremos ante una Cámara serena, que esperamos pueda ser la Cámara actual.

#### MAL TIEMPO

Desde hace una semana reina un fuerte temporal de aguas en Madrid. Algunos días de la semana llovió veinticuatro horas seguidas con bastante intensidad.

Hoy ha llovido torrencialmente, y la lluvia ha estado acompañada de un fuerte viento.

#### LA IDEOLOGIA Y LA POSTURA DEL HOMBRE DE LA CEDA. COMENTARIOS POLITICOS

En los centros políticos ha seguido siendo muy comentada la posición adoptada ayer por Gil Robles sobre intervención del partido en el homenaje tributado en el Congreso a la memoria de los héroes republicanos capitanes Galán y García Hernández, que, como se recordará, mereció ruda oposición por parte de significados elementos del partido en el que es jefe Gil Robles. Entre los comentaristas se ha hablado mucho de un editorial que hoy ha publicado el diario madrileño "A B C" censurando acremente a la Ceda y a su principal. En el artículo del diario derechista se dice:

No nos quedaba otra cosa por ver. La Ceda y lo sagrados sumándose al tributo, no ya de respeto, cosa muy natural en todo hombre bien nacido, para los que mueren por un ideal, sino de loa y exaltación a la memoria de los capitanes sublevados en Jaca. Dura era la prueba, pero la Ceda no dudó en aceptarla; y yet en ese ánimo, el encargado de llevar la voz lo hizo comandando la medida, con expresiones y conceptos que produjeron sorpresa en unos sitios y no retacado regocijo en otros muchos. La opinión imparcial, seguramente, participará de ambos sentimientos cuando se entere de que

#### EL SEGUNDO CENTENARIO DE LA ACADEMIA DE MEDICINA

A las seis y media de la tarde se ha celebrado en la Academia de Medicina una solemne conmemoración del segundo centenario de la fundación de la Academia.

Presidió en representación del Gobierno el ministro sin cartera señor Martínez de Velasco, concurriendo representaciones de las restantes Academias y los más destacados miembros del cuerpo diplomático extranjero.

El secretario perpetuo de la Academia, doctor Mariscal, leyó un extenso discurso haciendo historia de las sociedades que precedieron a la actual Academia, remontándose a los tiempos del primer Austria y deteniéndose en el momento en que se firmó el real cédula aprobando los estatutos de la entonces denominada Real Academia. Recoge las argumentaciones empleadas para negar la antigüedad de la Academia de Medicina, tarea en la que se ha distinguido la de Bellas Artes, y las refuta.

Se dió cuenta de los nombramientos de académicos honorarios acordados por la Academia en honor de varios profesores extranjeros.

El vicepresidente de la corporación, doctor Céspedes, leyó una carta del presidente, don Amalio Gimeno, excusándole de asistir por el precario de su salud y remitiendo unas cuartillas alusivas a la solemnidad. En ellas dice se halla orgulloso de la celebración del acto y de la confianza que en él tiene depositada la Academia. Resalta los progresos de la Medicina, que califica de milagrosos, ya que hace doscientos años se ignoraba aún las funciones del hígado y del bazo. La Medicina de hoy ha sacado del misterio a multitud de microbios y bacterias y ha descubierto sueros y vacunas. Pensando en lo

# La vida en las regiones

## Naufraga un pesquero portugués en Ayamonte. Nuevos hallazgos de dinero en Trubia. Las diligencias del representante del T. de Garantías en Barcelona. Exhibición del campeón mundial de tennis.

Madrid, 15, 23.30

#### CARBONERO ATRACADO

Barcelona.—A mediodía cuatro pistoleros se presentaron en las oficinas de los almacenes de carbones de la casa Vicente Rivas Creus, en la calle Piquet, 21, y amenazando a los empleados con las pistolas les obligaron a poner los brazos en alto y mirar a a pared, tomando ellos nueve mil pesetas en plata y billetes que estaban dispuestas para pago de jornales, desapareciendo seguidamente en un auto que tenían dispuesto.

#### JUGADORES AL JUZGADO

Barcelona.—La policía sorprendió una partida de juego en un café de camareras, incautándose de cartas y dinero y practicando la detención del dueño del establecimiento. Los detenidos serán puestos a disposición del juzgado militar acusado de delito de desobediencia, comprendido en la ampliación del estado de guerra.

#### HALLAZGO DE DINERO EN TRUBIA

Trubia.—La Guardia civil, que continúa practicando registros en algunas casas sospechosas, encontró en un caserón abandonado varios fajos de billetes de mil pesetas.

En el fondo de la jaula de un pájaro encontró nueve billetes de cien pesetas.

Se cree que este dinero pertenece al que robaron los revolucionarios en el asalto a la Pagaduría de la fábrica de Trubia.

Se ha practicado una detención. En el monte Proaza se han encontrado mil cartuchos de fusil, dos revólveres y once pistolas.

El gobernador, al recibir a los periodistas, les dijo que se han reintegrado al trabajo 60 obreros en la Fábrica Nacional, y se espera que el lunes se reintegrarán en número mayor.

## Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (guspos), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tífis y merorragias.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

ministros de Hacienda, Industria y Comercio y Comunicaciones, el ex ministro Guerra del Río, el presidente de la comisión parlamentaria de presupuestos, señor Villanueva, los diputados radicales Rey Mora y Pérez Madrigal y su secretario particular señor Pius ter.

En la estación conyersó el señor Lerroux unos momentos con los informadores, a los que dijo que aunque no había visitado al Presidente de la República había hablado con su excelencia por teléfono, la última vez para despedirse y darle cuenta de las impresiones acerca de la sentencia dictada por el consejo de guerra de Jaca que ha juzgado a su hijo el cabo Luis Alcalá Zamora, que son muy favorables, pero, según le ha comunicado el general de la División, la noticia de la sentencia no será dada a conocer oficialmente mientras no emita dictamen el auditor, si bien es de esperar no se produzca disenso.

Entre la firma que había enviado a su Excelencia se contaba un decreto disponiendo el libramiento de diez millones de pesetas para la reconstrucción de Asturias, para que la Junta de Socorros disponga de dinero y pueda comenzar los trabajos.

El señor Luca de Tena le había visitado para hacerle entrega de un cheque por pesetas 1.200.000 importe de lo recaudado en "A B C" para la suscripción con destino a la fuerza pública.

Con igual destino le había remitido el alto comisario en Marruecos sesenta mil y pico de pesetas recaudadas en la zona de Protectorado, sin contar las plazas de soberanía, Ceuta y Melilla, que tienen abiertas suscripciones especiales y cuyos productos remitirán por conducto de los respectivos delegados del Gobierno.

## CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... ..	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... ..	10.000.000 "
Fondo de reserva ... ..	6.691.440 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

### Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósitos a la vista ... ..	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses ... ..	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses ... ..	3'60 %
Imposiciones a plazo de un año ... ..	4 %

**Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100**

que ha enviado al director de "A B C" y a la que pertenecen los conceptos que siguen:

Si pudieran extrañarme los ataques incomprensibles de un sector respetable de las derechas españolas el artículo de hoy en el "A B C" vendría a colmar la medida de mi dolor. Un sacrificio que la salud de España me pide me lleva a sufrir esa avalancha de ataques. Pero hay algo en el artículo de "A B C" que por afectar a la esencia de nuestro ideal no puedo dejar en silencio que pudiera parecer conformidad, aunque soy enemigo de polémicas y más de las que puedan entablarse en torno a un breve discurso.

## LABORATORIO

De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

curso improvisado en circunstancias difícilísimas. No voy a seguir paso a paso todos los ataques del artículo a la Ceda, pero deseo conste que ésta tiene y ha tenido una ideología radicalmente incompatible con la ideología y la actuación rebelde de los capitanes fusilados en Jaca. Enemigo de toda táctica de violencia, repudiándola lo mismo en unos que en otros y propugnando siempre la difícil política de la actuación legal. En la breve intervención de un diputado de esta minoría en el salón de sesiones del Congreso que motiva esta réplica no se modificó, sino que se confirmó esta doctrina, aprovechando palabras anteriormente pronunciadas por el ministro de la Gubernación. Me interesa que esta carta tenga la máxima difusión, ya que el ataque ha tenido la máxima resonancia. Cuando se pone en entredicho la doctrina del partido tengo la obligación de acudir sin pérdida de tiempo para evitar posibles desorientaciones de la opinión pública.

LA MAÑANA DE LERROUX  
El jefe del Gobierno estuvo toda la mañana trabajando en su despacho del ministerio de la Guerra.

Despachó con el subsecretario, del departamento y con el jefe del Estado Mayor Central, señor Masquet.

A la una de la tarde se trasladó a la Presidencia, donde recibió algunas visitas.

Estuvo en la Presidencia hasta la una y media; y al salir de su despacho dijo a los periodistas que esta noche sale para Sevilla, donde asistirá a los actos que se celebrarán a la llegada del "Graff Zeppelin".

Se propone regresar a Madrid el martes.

## INAUGURACION DEL CASAL CATALA

A última hora de la tarde se ha inaugurado el Casal Catalá establecido en el número 33 de la calle del Príncipe.

Al acto inaugural ha concurrido el Presidente de la República, los ministros de Estado y Trabajo, las autoridades locales y otras personalidades.

El presidente del Casal afirmó que la inauguración del centro denotaba la compenetración de Cataluña y Castilla.

Salazar Alonso manifestó que Madrid siente orgullo al cobijar en su seno los centros representativos de las regiones.

El Ministro de Estado prometió laborar por la grandeza de Cataluña, que es tanto como laborar por la grandeza de España. El Presidente de la República dijo que era una alegría para los concurrentes y para él, aunque entristecido porque en días del pasado otoño una ráfaga de pasión aoló varias regiones, ensañándose en Cataluña, el asistir a un acto como el que se celebraba.

Añadió que en la noche febril del seis de octubre ni el Presidente del ni él tuvieron un momento de flaqueza, porque pensaban en el ministro catalán, en el valiente general catalán, y más que en nada, en el pueblo catalán. (Grandes aplausos).

Dió las gracias por los aplausos y por haber sido colocado su retrato en la Presidencia, retrato que no tiene más valor que el marco de sinceridad que le han puesto los catalanes y la sencillez de su dedicación.

Terminado el acto inaugural los concurrentes fueron obsequiados con un lunch.

LERROUX MARCHA A SEVILLA.—LO QUE DICE A LOS REPORTEROS

A las diez cuarenta, en el expres de Andalucía, ha marchado esta noche a Sevilla el jefe del Gobierno, acompañándole los mi-

ABOGADO, MADRILEÑO Y TIMADOR  
Barcelona.—El abogado madrileño Enrique Renkin Cuadrado ha sido detenido por comprobarse que había estafado diversas sumas a artistas de variedades a las que decía era delegado de un comité encargado de recaudar fondos para socorrer a los huérfanos de Asturias.

MUCHO RUIDO Y POCOS DAÑOS  
Barcelona.—En la escalera de una posada de la calle de Sadurní explotó una bomba. El ruido fué estruendoso y la alarma producida, pero los daños ocasionados son de escasa importancia. Se cree se trata de un acto de sabotaje de personal que tiene diferencias con el dueño de la posada.

#### CARTERA QUE DESAPARECE

Barcelona.—Cuando en el Mercado de Borne se dedicaba a comprar verduras y frutas Luis Carbell y en el momento de sacar de un bolsillo una cartera en que guardaba diezmil pesetas se acercaron a él dos desconocidos, y mientras uno le sujetaba por los brazos el otro le arrebató la cartera, fugándose enseguida ambos. El público persiguió a los maleantes y detuvo a uno, Gregorio de Peral que se le propinó una monumental paliza y se le destruyó la ropa. En paños menores fué conducido al juzgado. No tenía en su poder la cartera y aseguró ser ajeno al robo de que se le acusaba.

#### PESQUERO A PIQUE

A cinco millas de Ayamonte y en aguas del Guadiana ha naufragado a consecuencia del violento temporal un pesquero portugués cuyo nombre se ignora. Los tripulantes fueron salvados por pescadores y carabineros. Las pérdidas son importantes, pues el barco se ha hundido con el cargamento completo, sesenta toneladas de algabolas.

#### ROBO EN UN BARCO

Oviedo.—Unos desconocidos penetraron en la sucursal del Banco de Los Previsores del Porvenir en Luanco y violentando la caja se opoderaron de veintidós mil pesetas.

#### EL SEÑOR GIL Y GIL EN BARCELONA

Barcelona.—El vocal del Tribunal de Garantías don Gil Gil y Gil estuvo hoy en el "Uruguay" para verificar la diligencia de ejecución de los discos radiados en la noche del 6 de Octubre y contenido discursos de varios miembros de la Generalidad. Los acusados han reconocido la autenticidad de las palabras que figuraban en los discos.

#### CONFERENCIA DEL MINISTRO DE AGRICULTURA

Jaén.—El ministro de Agricultura ha dado una extensa conferencia explicando sus doctrinas sobre el problema del campo y las mejores soluciones.

Ha sido muy aplaudido.

#### TENNIS INTERNACIONAL

Barcelona.—En la pista de la Exposición ha jugado hoy el campeón mundial de tennis, el alemán Neusslein, que ha llegado a esta capital con otros tenistas germanos notables.

Nusslein ha ganado al francés Plaa por 6-3, 6-0, 6-1, demostrando a lo largo de la lucha su indudable superioridad. Nusslein es un jugador de clase extraordinaria, aunque de estilo un tanto teatral. Mañana se jugará el partido de dobles Nusslein-Estrabu contra Plaa-Flaquer.

## Granja Avícola BELATXARA

TELEFONO, 379 O N A T E



Razas Rhodes Island, Leghor, Blanca. Huevos para incubar. Polluelos de un día, nacidos en la famosa incubadora eléctrica americana "Petersime".  
NOTA: No se reciben pedidos menores de 50 polluelos.

## LEGITIMO JEAN PARI

PAPEL DE HILO PURO

GASTON DARGY PARIS JEAN

Gran premio en la exposición de Sevilla

## A los propietarios del Nuevo Ensanche

Se convoca a una reunión que tendrá lugar en la Cámara de Comercio mañana lunes a las 7 de la tarde.

Por ser de gran interés los asuntos a tratar se ruega la puntual asistencia.

LA COMISION

**Desde esta fecha por cada CINCO PESETAS que compren al CONTADO regalaremos una participación de 0,25 pesetas, para el próximo sorteo de la lotería de Navidad.**

## Casa San Julián

Blanca de Navarra 17 PAMPLONA

tivo dentro del plazo de dos meses a contar desde el día en que la presente ley sea publicada en la "Gaceta". Las resoluciones revisadas quedarán sin efecto cuando no se basen en causas justificadas plena y taxativamente señaladas en la legislación anterior a las leyes de 1932. Las disposiciones de esta ley se aplicarán a todos los funcionarios de cualquier clase de los distintos departamentos ministeriales, excepto el personal dependiente de los ministerios de Guerra y Marina.

Admitiendo las dimisiones que como vocales de la comisión gestora del Consejo de Economía Nacional han presentado don Santiago Valiente, don Justino de Azcárate y don Antonio Garrigues.

Decreto disponiendo que los nombramientos para escuelas vacantes en capitales de provincias y poblaciones de más de quince mil habitantes serán hechos mediante oposiciones entre maestros nacionales.

Orden recordando a los Ayuntamientos la obligación de atender al pago del personal administrativo y subalterno de los Institutos Elementales de Segunda Enseñanza.

#### DE PALACIO

El jefe del Estado recibió en audiencia al ex ministro señor Gómez Paratcha y a los señores Suárez Inclán, Gasset y otros.

## Hipotecas-préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecar, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización.

Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis.

CENTRO FINANCIERO.— Cortes, 561, pral derecha.—Teléfono 35733. — BARCELONA

#### MINISTRO DE VIAJE

Ha marchado a Valencia, con objeto de asistir a una fiesta a la que ha sido invitado por el Colegio de Abogados de aquella capital el ministro de Justicia, señor Aizpún.

#### LA ACTUACION DEL JUEZ ALARCON

Esta mañana depositaron las fianzas de veinticinco mil pesetas en metálico que para quedar en libertad provisional les ha exigido el juzgado especial que instruye sumario por el alijo de armas el ex inspector general de Aduanas don Fernando Barba y el ex gobernador del País Vasco don José Calviño.

Ante el juez señor Alarcón prestó declaración esta mañana el ex subsecretario de Hacienda señor Vergara, creyéndose habrá tratado en sus manifestaciones de la llegada a Bilbao de una expedición de armas a bordo el vapor alemán "Rolandek".

#### CID HABLA CON LOS PERIODISTAS

El ministro de Obras Públicas recibió a los informadores en las primeras horas de la tarde.

Les dijo que le habían visitado varios mien-

EI

## Nitrato de Cal IG

demuestra su excelencia

PARA CONSULTAS TÉCNICAS:  
CONSULTORIO AGRONÓMICO  
DE LA  
UNIÓN QUÍMICA Y LLUCH, S. A.

VALLADOLID Calle El 12 de Abril, 2

Representante regional: D. APOLINAR AZANZA Pamplona.—Rocheapea

La clasificación del campeonato de fútbol

Número de partidos a jugar por cada pareja, 9

Table with 2 columns: GRUPO A and GRUPO B, listing player names and scores.

Corresponde jugar el lunes a las parejas señaladas con los números 6 con el 10 y 7 con el 1 de los dos grupos, suplicándose la puntual asistencia.

De la Alcaldía

LOS EJERCICIOS PARA LOS FUTUROS GUARDIAS MUNICIPALES

Al recibimos ayer en su despacho el alcalde don Tomás Mata, nos notificó que mañana lunes comenzarán los ejercicios de los aspirantes a guardias municipales, para proveer seis plazas que hay vacantes.

El Tribunal que ha de juzgarlos lo forman el alcalde señor Mata, don Ignacio Sanz González como secretario, y el jefe de la guardia municipal señor Galvez Cañero.

También mañana lunes se celebrarán las subastas de la manzana número 8 del Nuevo Ensanche, y de los solares número 3 de la manzana 48.

REUNION DE COMISIONES Para la hora de costumbre estaban convocados los señores concejales que forman las Comisiones de Hacienda y Gobierno, para estudiar y despachar asuntos.

SOBRE EL HALLAZGO DE UNA BOMBA Así mismo nos informó don Tomás Mata que por un guardia municipal en la mañana de ayer, y en la calle de Ultrapuertos, había sido hallada una bomba de gran tamaño, escondida entre unos papeles.

El señor Alcalde ha dado órdenes para que se practiquen averiguaciones por si pudiera haber más "chismicos" de estos, y por si se pudiera dar con el propietario "olvidadizo".

UN GUARDIA PARA QUE VIGILE EN EL BARRIO DE CAPUCHINOS El señor alcalde, haciéndose eco de un suelto publicado en la Prensa local firmado por "Varios vecinos del Barrio de Capuchinos", nos comunicó que, como primera medida había ordenado que en una habitación que ha quedado vacante en el citado barrio se instale un guardia de "campo" con objeto de que pueda practicarse la debida vigilancia, y que aunque realmente corresponde más ese servicio al Concejo de Ansoain, nuestro Ayuntamiento, que "tiene mucho dinero", arreará con los gastos que suponga.

UN TELEGRAMA Ayer recibió don Tomás Mata un telegrama del Procurador del Ayuntamiento en Madrid don Domingo Beunza, dándole el pésame por el fallecimiento del concejal don Miguel Angel Martínez López-García (que en paz descanse).

The y Elixir Pujol. Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástricas, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS. Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 77 Apartado 694, Madrid

Información del Extranjero

57 trenes especiales de Alemania al Saar.-Se trasladaran 48 000 personas para tomar parte en el plebiscito.-El nuevo obispo de Tortona hará su solemne entrada en la ciudad montado en una mula y con un sable desenvainado en la mano, según una antigua tradición.-La erupción del volcán Erapica causa daños de importancia.-Salvamento de un buque en el Atlántico.-Han perecido diez tripulantes y dos marineros que fueron a salvarles.-Aumenta la tensión entre Italia y Abisinia.-El Gobierno de Roma se niega a someter el conflicto al arbitraje.

LA ERUPCIÓN DEL VOLCAN ERAPICA CAUSA GRANDES DAÑOS

Teguicigalpa. — El volcán Erapica, apagado desde hacía tiempo, ha entrado nuevamente en erupción.

En la población de Copan y alrededores el pánico ha sido inmenso.

UNA PETICION DE LA VIUDA DEL POETA CHOCARRO

Al entierro del poeta Santos Chocarro asistirán altas personalidades, miembros del Cuerpo diplomático, escritores e intelectuales y personalidades de la sociedad chilena.

La viuda ha solicitado del embajador de Méjico que disponga que el cadáver sea trasladado a Méjico o a Cuba.

Centenares de personas han rendido su último tributo al poeta visitando su casa.

La Prensa dedica mucho espacio al elogio del infortunado poeta. El diario "Mercurio" declara que la obra de Santos Chocarro ha sido la más vital que se ha producido en América desde Rubén Darío.

ANTE EL PLEBISCITO DEL SARRE Gran escándalo delante de la Asociación Económica del Sarre

Sarrelouis. — Ayer tarde, a eso de las cuatro, unos cincuenta alemanes residentes en el Reich llegaron en tres autobuses a Vaudrevange, residencia de von Papen.

Después de visitar el local "nazi" Scharlmann, se detuvieron ante los locales de la Asociación Económica del Sarre, y como en aquellos momentos salieran a la calle por casualidad varios miembros de dicha Asociación que se hallaban dentro, los excursionistas los acogieron con gritos de "Afrancesados: Ya podéis marcharos a Francia en 1935", etc.

El profesor alemán Hans Cordura se distinguió especialmente por su actitud amenazadora y sus palabras injuriosas.

Aunque la Policía fué avisada inmediatamente, transcurrió media hora antes de que apareciera el primer agente, el cual se excusó alegando no podía intervenir en la cuestión.

Las manifestaciones hostiles duraron hasta cerca de las seis de la tarde y no cesaron hasta que posteriormente fueron detenidos dos de los principales promotores.

El transporte de los 48.000 alemanes que tienen derecho a voto costará dos millones de marcos

Berlín. — Se calcula que costará unos dos millones de marcos el transporte de los 48 mil alemanes no residentes en el Sarre, pero que tienen derecho a voto en la región.

para tomar parte en el plebiscito. Cincuenta de todas las partes de Alemania conducirán a la mayoría de los votantes, que permanecerán durante un máximo de sesenta y una horas en el Sarre, cuyos gastos de viaje quedarán pagados, bien por contribuciones especiales o gracias a precios reducidos oficialmente. Todos serán alojados en casas de alemanes residentes en el Sarre, sin tener que pagar un sólo céntimo. Procedentes de España llegarán 43 alemanes para votar, y de Francia, unos cinco mil, especialmente de Lorena.

AUMENTA LA TIRANTEZ ENTRE ITALIA Y ABISINIA

Roma. — El Gobierno italiano ha indicado grandes grietas en la tierra, especialmente en las proximidades de las viejas ruinas mayas. La población cree que es muy posible que queden al descubierto las ciudades mayas que están enterradas en el caso de que se produjera un levantamiento de tierras.

Parte de la población, presa de pánico, huyó a Guatemala, mientras otros muchos se han refugiado en las montañas, donde carecen de albergues.

Encáustico Alirón

do de una manera oficial que rehusa del arbitraje con el Gobierno abisinio respecto a la responsabilidad de los recientes combates fronterizos con las tropas coloniales italianas. Italia sostiene que no hay base para el arbitraje, toda vez que tienen el convencimiento de que los abisinios empezaron las hostilidades y, por consiguiente, deben asumir las responsabilidades del conflicto.

Las pérdidas habidas en los encuentros son ocho muertos y 60 heridos.

Ginebra. — En la S. de N. se ha recibido un telegrama del Gobierno de Abisinia, afirmando que la situación entre aquel país e Italia se ha agravado. La comunicación manifiesta que los italianos fueron "culpables de agresión", en el conflicto fronterizo, y pide a la S. de N. que intervenga en el arbitraje de la controversia.

SE EXPERIMENTA CON EXITO EL PETROLEO DEL CARBON

Londres. — Han tenido gran éxito las experiencias realizadas para obtener petróleo del carbón con destino a la aviación y a los buques. Nueve escuadillas de las fuerzas del aire empleadas en la defensa nacional han volado con esta clase de carburante, pero no solo se ha utilizado ya en grandes cantidades para la navegación marítima, sino también en los ferrocarriles y otras empresas industriales importantes.

UNOS SECUESTRADORES ASESINAN A UN MATRIMONIO

Shanghai. — Cerca de Tsintin han sido encontrados los cadáveres de John Stam, de veintisiete años de edad, y de su esposa Elizabeth, de veinticinco, asesinados por unos secuestradores, según noticias procedentes de la Misión Interior de China. No se sabe la suerte que haya podido correr una pequeña niña hija del matrimonio asesinado. En la Misión se había recibido una carta de los Stam, enviada después de haber sido apresados, en la que declaran que se pedía por ellos un rescate de veinte mil dólares. Los cadáveres del matrimonio fueron encontrados antes de que la Misión pudiera ponerse en contacto con los secuestradores. En la carta relataban los prisioneros que no habían tenido tiempo de escapar al entrar las tropas comunistas en Tsintin, para asaltar y saquear la aldea, habiendo sido capturados por los asaltantes.

UN SEXAGENARIO SE CONFIESA AUTOR DEL ASESINATO DE UNA NIÑA COMETIDO EN 1928

Nueva York. — Albert Fish ha declarado ayer ante la Policía que es el autor del secuestro y muerte de la niña de diez años de edad Grace Budd, ocurrido en 1928.

Fish, que cuenta en la actualidad sesenta y cinco años de edad, confesó su crimen y llevó a la Policía al lugar donde asesinó a la niña, donde desenterraron un cráneo infantil.

Fish ha sido encarcelado y será procesado del delito de homicidio y secuestro.

EN TEGUCIGALPA SE SE OYEN TERRIBLES EXPLOSIONES SUBTERRANEAS

Teguicigalpa. — Terribles explosiones subterráneas tienen atemorizada a la población. En los alrededores de Copan continúan abriendo

francoitaliano, sino que, contrariamente, parece debido a que hay más problemas sobre Europa de carácter general que se están tratando como resultado de los últimos acontecimientos de Ginebra, y entre otras cosas, Francia quiere aprovechar el acercamiento francoitaliano para extenderlo a Yugoslavia y países de la Pequeña Entente y de los Balcanes, también con Italia.

El punto capital de las conversaciones francoitalianas es ahora impedir que Yugoeslavia busque una inteligencia con Alemania y que la tenga con Italia.

En lugar del Pacto de varias potencias de que se ha hablado, es muy posible que haya primero un acuerdo francoitaliano: en segundo lugar, un nuevo lazo entre Francia y la Pequeña Entente, y tercero, otro de Italia con Austria y Hungría.

Esos tres acuerdos acabarían con las actividades revisionistas de Hungría y garantizarían a independenciosa austriaca.

Debido a la celebración del plebiscito en el Sarre el día 13 de Enero, se requiere la presencia de todos los miembros del Gobierno francés en París, por lo que el señor Laval no puede encontrarse con el señor Mu Solmi durante la primera semana del año próximo, el viaje quedará aplazado hasta últimos de Enero, permitiendo así a los comisionados, mientras tanto, completar el acercamiento para una consolidación de la paz en toda la parte sur de Europa y los Balcanes.

HAN COMENZADO LAS MANIOBRAS EN SINGAPUR

Londres. — Comunican de Singapur a la Agencia Reuter que han comenzado, las grandes maniobras combinadas de las fuerzas de tierra mar y aire con un ataque de los contrabanderos al puerto.

RUMANIA TENDRA UNA ZONA FRANCA EN GDYNIA

Varsovia. — El ministro rumano de Comercio, actualmente en Varsovia, ha confirmado que Rumania tendrá en adelante una zona franca en el puerto de Gdynia, perteneciente a Polonia.

LOS JESUITAS ESPAÑOLES

Vilkenburg. — Los padres jesuitas españoles, ausentes de España desde que en dicho país se prohibió la estancia oficial de jesuitas a raíz del advenimiento de la República, saldrán de Holanda para Italia la semana próxima.

SALVAMENTO DE UN BUQUE EN EL ATLANTICO

Londres. — Se han realizado estimables esfuerzos en medio del Atlántico para salvar a

30 tripulantes del buque inglés "Usworth", de 3.535 toneladas, al que un violento temporal había producido grandes averías.

El buque estaba sin gobierno por tener roto el aparejo del timón.

La tripulación se encontraba casi exhausta. El transatlántico "Ascania", de 14.000 toneladas, de la White Star, y el buque belga Jean Jadot, se le acercaron, enviándole los botes salvavidas.

Un "radio" dice que uno de los botes consiguió llegar al buque y embarcar a cinco tripulantes, pero otro "radio" posterior, aunque todavía sin confirmación, manifiesta que uno de los botes belgas zozobró, pereciendo dos de la tripulación.

UN HOMENAJE A LA MATERNIDAD Y A LA INFANCIA EN ROMA

Roma. — El día 24 de Diciembre se dedicará en Roma a un homenaje a la maternidad e infancia.

Se reanudarán premios a las familias numerosas, y a las que crían mejor a sus hijos, y a los recién casados.

Se destinarán a recompensas más de ocho millones de liras.

El día 13 del corriente se reunirán en Roma, para recibir una recompensa, las madres de familias numerosas.

EL NUEVO OBISPO DE TORTONA

Roma. — Monseñor Melchiori, nuevo Obispo de Tortona, hará su entrada solemne en la población para posesionarse de la sede episcopal, montado en una mula y con un sable desenvainado en la mano.

Esta antigua tradición, basada en que el Obispo de Tortona, por remotos privilegios, tiene derecho, al título de príncipe de Cambio, estaba en desuso y abandonada desde hace mucho tiempo, y se reanuda ahora a petición de los habitantes de dicha ciudad.

INCENDIO EN UN BARCO GRIEGO

Atenas. — Cerca de Caristez, se declaró un incendio a bordo del vapor griego "Nicolao" que transportaba cargamento de gasolina.

La tripulación se vio obligada a abandonar el navío y ha sido recogida por otro vapor griego.

MUEREN TRES PERONAS AL CAER DE UN BALCON

Varsovia. — Comunican de Zawierskie que un balcón, en el que se encontraban ocho personas, se ha derrumbado, cayendo sus ocupantes al suelo desde gran altura.

Tres de las personas que estaban en el balcón en el momento de producirse el accidente quedaron muertas en el acto y las otras cinco sufrieron heridas de gravedad.

CERA EL CUCO EN PASTA Y LIQUIDO

ULTIMA HORA

Un atraco frustrado en Barcelona. Es detenido uno de los malhechores, y en el tiroteo de éstos con sus perseguidores resultan un herido gravísimo y cuatro de pronóstico reservado.

Un ladrón de trenes muere al agredir a la fuerza pública.

Madrid 16, 3'00 For noticias particulares se tiene conocimiento de un sangriento suceso ocurrido en las inmediaciones de Las Peñuelas. Se carece de toda clase de datos en los centros oficiales.

Parece que un escopetero de la Compañía del Norte observó que unos desconocidos saltaban las tapias de los muelles de gran velocidad y se dedicaban a desvalijar los vagones, por lo que les dió el alto, pero como lejos de atenderle le apedrearon el escopetero se replegó sobre el cuartillito de la guardia civil cercano, dando conocimiento del caso a los guardias y saliendo con dos de éstos para el lugar en que actuaban los maleantes, que seguían en su faena. Les dieron el alto los guardias y respondieron con nutrida pedrea, por lo que los guardias hicieron fuego sobre el grupo, quedando un hombre tendido en el suelo y huyendo a la desbandada sus compañeros. Unos obreros recogieron al herido y le llevaron al Hospital, donde falleció a poco de entrar. Se llamaba Primitivo Donaire y contaba 19 años.

UN ATRACO EN BARCELONA.-VARIOS HERIDOS

Barcelona. — En el momento en que se disponía a cerrar su establecimiento, Hos-

pital, 18, el sastre don José Maleras, se presentaron dos jóvenes que pidieron unos pantalones. Con los que eligió de entre los que le fueron mostrando uno de los supuestos compradores penetró en el probador con el dueño de la casa, y ya dentro le amenazó con una pistola y le exigió la entrega de la recaudación del día.

El sastre no se amilanó, y salió en demanda de auxilio, tropezando con el compañero de su amenazador y cayendo ambos al suelo mientras el único dependiente que se había quedado en la tienda se echaba a la calle pidiendo socorro.

La hora y la calle hacían que ésta se viera muy transitada en aquellos momentos, y rápidamente se aglomeró gran cantidad de público ante la sastrería, de la que salieron a tiro limpio los atacadores percatados de haber sido descubiertos. El público mas dos guardias de asalto y uno urbano, zamborron en persecución de los bandidos, que no cesaban de hacer fuego contra sus perseguidores. Hubieron por el Art de San Martín en dirección a lo calle de San Pablo, y como uno de los fugitivos se viera acorralado penetró en un café y se hizo fuerte hasta consumir todos sus municiones.

El otro, sin dejar de disparar, logró llegar al paralelo y ponerse a salvo.

El refugiado en el café se entregó al verse sin municiones.

Dijo llamarse Andrés Aranda, de 20 años, natural de Alberique, y fué reconocido como el que entró en la sastrería pidiendo unos pantalones.

Dijo haber dejado en la tienda una pistola Astra del 9, y tenía en su poder otra Coll de Igual calibre. Se le ocupó un resguardo de giro telegráfico por sesenta pesetas a nombre de una mujer domiciliada en Madrid, que dijo era su novia. Manifestó haber intentado el atraco por carecer de fondos.

Durante el tiroteo resultaron cinco transeúntes heridos, que fueron asistidos en el Dispensario de la calle Barbarrá. Son: José Bernart, guardia de seguridad, José Mora, de 50 años, Alfredo Soler, de 27, y Rostita Remenda, de 17, los cuatro de pronóstico reservado, y Miguel Bartolomé, éste gravísimo, que fué llevado al Hospital de Santa Cruz.

Guide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS

Vendo maquinaria por liquidación del negocio: Tomos, taladros, accesorios y piezas. Camionetas Opep y Dogge. Informar: AUTO-REPARACIONES UNIVERSAL, Espartero 22, BILBAO.

CAJAS INVISIBLES. Enpuotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará el todo oculto. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER APARTADO 185, BILBAO

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS. Tonicifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito. Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera del estómago, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS

Caja de Ahorros de Navarra. CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION. Libretos ordinarios a la vista... 3,50 % Imposiciones anuales... 4 % Imposiciones semestrales... 3,00 % Cuentas corrientes a la vista... 2 %

# DE EGÜES

Las fiestas

Como estaban anunciadas, se celebraron las tradicionales fiestas que con motivo de su excelso patrono San Martín se honra anualmente en este pueblo durante los días 11, 12, 13 y 14.

A las 16 horas del día 10 el repique y volteo de campanas y el disparo de cohetes nos anuncian estemos dispuestos para festejarlos con toda solemnidad, como así fué en efecto.

A las 19 horas fuimos sorprendidos con las alegres notas que nos nunca bien ponderados gaiteros de Estella, "únicos" en ese arte, se dirigían en alegre calejira al templo, donde se rezó el santo rosario y a continuación se cantó una solemne salva. Terminado este piadoso acto, y como tradicional costumbre, en el pórtico de la iglesia se quemó la hoguera, siendo la alegría inmensa de niños y mayores, y todo esto salpicado de volteo de campanas y varias piezas tan admirablemente ejecutadas por los hermanos Elizaga, que causaron la hilaridad del público que presenciaba tan simpático número del programa como por lo popular y típico de nuestra querida tierra, y en alegre biribiqueta nos retiramos a nuestros hogares esperando el nuevo día, primero de las fiestas.

El día 11, a las siete, los gaiteros recorren las dierretes calles del pueblo obsequiándonos con una de sus mejores dianas que compone su vasto repertorio.

A las diez se celebró una solemne misa oficiada por nuestro querido párroco don Santiago Egea, presentando el templo un magnífico aspecto, prueba evidente de la arraigada fé y buenas costumbres que tiene este humilde y hospitalario pueblo.

Terminada la misa nos esparcimos a por el consabido "aperitivo" para dar paso a la comida, que en honor a la verdad quedamos encantados de su esquisitez, y después de saborear los finos licores y "habanos" otra vez nos reunimos bajo la bóveda del templo para rezar el santo rosario. A continuación baile de cuatro hasta las siete y de diez a doce.

Los días 12 y 13, a las siete dianas; de once a una baillables, y a la tarde como el día anterior.

El día 13 nos deleitaron con su peculiar maestría en nuestro viril deporte los jóvenes de esta localidad. Se enfrentaron por una parte Escudero e Iriarte V contra el trío Echauri, Iriarte IV y Oroz, resultando un partido entretenido y muy del agrado del público por la calidad del juego que desarrollaron y el interés que pusieron en la contienda porque hubiera vencedores, no lográndolo ninguno de los dos bandos y resultándose como conformar con una igualdad a cuatro juegos y tener que suspender el partido porque el tiempo no les permitía continuar.

Y llegó el último día de fiestas, que fué igual que los anteriores. Pero percatándose la juventud de ello, se dispuso a exigir de sus fuerzas el máximo rendimiento de sus facultades, habiendo compartido en ellas las del sexo débil. ¿He dicho algo de débil?; pues queridos lectores, lo rectifico, porque no sabría distinguir.

Resumen. Han transcurrido las fiestas muy animadas, notándose una gran afluencia de forasteros apesar de no haber acompañado el tiempo.

La nota destacada ha sido el buen humor y la unión con que han compartido los jóvenes.

Muy agradecidos a todos aquellos que nos han honrado con su visita y muy en particular a esas simpáticas "nekas" que con su incomparable belleza y alegría dieron el colorido peto de nuestra inimitable rama, y por último a los hermanos Elizaga, que este año como en los anteriores tenemos que reconocerles una y mil veces más que son "soles" y pueden recorrer una gran extensión sin temor alguno de encontrarse con rivales que les disputen la supremacía que poseen, difícil de igualar.

Goyan bego

El día 1 fué revestido de luto el hogar de nuestro querido amigo don Nicasio Mendía, por la irreparable pérdida de su hija María Luisa. Nos sumamos a su justo dolor.

Pantzesk aXabier Deuna

El día 3 se celebraron en esta parroquia brillantes actos en honor de San Francisco Javier, gloria de nuestra raza y gran propagador de las doctrinas de Jesucristo, se celebró a las ocho de la noche una solemne misa en la que ofició nuestro celoso párroco don Santiago Egea, y ocupó la sagrada cátedra, exponiéndonos con gran sencillez las relevantes prendas que adornaba a nuestro gran misionero y exhortando a los feligreses a seguir el camino señalado y las doctrinas que tantos frutos cosechó para el cristianismo.

El campo

Con gran contento de los labriegos se dió fin a la siembra, que lo han hecho en buenas condiciones, siendo un buen augurio para su buen desarrollo.

El tiempo es variable y con tendencia a lluvia.

Varias

El día 30 de noviembre cesó del cargo que desempeñaba como maestra interina en la escuela de Ibricú (Egüés), la distinguida señorita Felisa Eslava, a quien el pueblo tributó una cariñosa despedida en reconocimiento de su labor incansable y provechosa que realizó durante su estancia en dicho lugar. Que sus sencillas pero elocuentes instrucciones sirvan para que el pueblo de Ibricú y en particular los niños guarden imperecedero recuerdo. ¡Agor, Felisa!

El corresponsal

El día 4 tomé posesión de la escuela de Ibricú en propiedad la señorita de Azárate, a la cual le deseamos toda clase de aciertos y progresos en el cargo que acaba de obtener. Ongi etorri.

El corresponsal

Egüés y diciembre de 1931.

# TEMAS SOCIALES

EN TORNO A LA PROPIEDAD

## Las doctrinas y sus aplicaciones

La doctrina social cristiana va ganando adeptos de día en día en todos los pueblos del mundo. A medida que se divulga van rindiéndose a ella gentes de toda condición. Y si muchos permanecen esperanzados ante otras doctrinas contrarias es simplemente porque no la conocen, o porque nadie se la han enseñado, o porque ningún esfuerzo han hecho por conocerla.

Pero los mismos que ignoran su existencia, los mismos que sólo escuchan las predicas de las doctrinas colectivistas, prácticamente sin darse cuenta, están más conformes con las aplicaciones del cristianismo social que con las consecuencias a que se llega con la aplicación del colectivismo marxista.

Si se hiciese un plebiscito entre los trabajadores que en la Encartación vasca, ponemos por caso, cultivan tierras que llevan en arriendo, preguntándoles si prefieren la doctrina socialista o la doctrina social cristiana, estamos seguros que, no la mayoría, pero sí muchos, contestarían que prefieren el socialismo. Se inclinarían por aquel sistema de que tantas veces habíamos oído hablar en mítines, periódicos, hojas y folletos, asegurando que sólo de él podrían esperar su elevación y su felicidad. Sin conocerlo debidamente, sin analizar sus aplicaciones y sus consecuencias, se inclinarían por el socialismo, porque sólo de él habían oído hablar.

Pero si a esos trabajadores del campo, si a esos arrendatarios o inquilinos, en vez de la pregunta anterior, en vez de decirles si prefieren el socialismo o el cristianismo social, se les formulara la siguiente pregunta: ¿Queréis que las tierras que hoy cultiváis como arrendatarios pasen a vuestro poder, convirtiéndoos en propietarios de las mismas, o por el contrario, queréis que las tierras pasen a poder del Estado?, bien puede afirmarse que todos, sin excepción alguna, contestarían sin vacilar un solo momento que preferían que las tierras les correspondieran en propiedad antes de que éstas pasaran al poder y dominio del Estado.

Lo que quiere decir que los trabajadores de la tierra prefieren, por estimarlas más ventajosas y convenientes para sus propios intereses y aspiraciones, las aplicaciones de las doctrinas socialistas o colectivistas. Lo cual es tanto como decir que en el fondo los trabajadores rechazan el socialismo y aceptan la doctrina social de la Iglesia.

Frente a la doctrina socialista, que pretende hacer desaparecer el derecho de propiedad privada sobre la tierra, para convertir ésta en propiedad de la colectividad o propiedad del Estado; frente al socialismo, que quiere suprimir desigualdades, desposeyendo a los propietarios sin reparar en el título legítimo de su propiedad, muchas veces adquirido a fuerza de grandes sudores y trabajos; frente al socialismo, que quiere igualar carencia de bienes; frente al socialismo, que quiere convertir en inquilinos de un enorme y potente propietario armado, el Estado; frente al socialismo, que mata la más legítima aspiración del hombre que trabaja una tierra, cual es la de llegar a ser propietario y dueño de lo que con su esfuerzo fecundó; frente al socialismo, que haría de un instrumento de trabajo y riqueza tan digno como la tierra, el arma más depolítica del partidismo y la lucha; frente a ese socialismo agrario, que los mismos trabajadores rechazan en la práctica, se alza la doctrina social cristiana, que, afirmando la existencia de la propiedad privada como un derecho innato en el hombre, como un medio necesario para la satisfacción de sus necesidades permanentes, como posesión de bienes, a la que el hombre naturalmente tiende y por cuya consecución trabaja, quiere, no que existan propietarios por absorber la propiedad el Estado, sino que la mayoría sean propietarios de las tierras que para su sustento cultivan. Acosion del proletariado a la propiedad, facilitándose los medios legales para ello, sin detrimento del derecho de propiedad, antes bien previo el reconocimiento de aquel derecho, que, como todo valor, ha de conquistarse con el trabajo y con el esfuerzo.

Venturoso el pueblo donde esa doctrina social cristiana sea llevada por medio de leyes a la práctica. Familias con patrimonio estable, fijas en el territorio, mantenedoras de las buenas tradiciones de un pueblo, con recursos para el decoroso vivir del ser humano, con unas creencias religiosas sentidas y vividas que llevarán la paz espiritual a las conciencias, ¿quién se acordaría allí del "socialismo"?

**CARBONES**  
Hollas, antracitas, coque  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarasate, 34 Teléfono 2979  
Pamplona

## La accesión a la propiedad

Suponemos a nuestros lectores enterados del proyecto de ley presentado a las Cortes sobre acceso de los colonos a la propiedad de las tierras que cultivan. Prescindiendo por el momento de detalles del articulado que no interesan esencialmente, sólo plácemes merece la iniciativa del ministro de Agricultura, señor Jiménez Fernández.

La accesión a la propiedad es uno de los principios más firmes e indiscutidos del catolicismo social, y más clara y reiteradamente propugnados por los Papas. Ocioso será que nos empeñemos en demostrarlo. Es de la misma entraña de nuestra doctrina la aspiración de convertir en propietarios a la mayor parte de los hombres. Es aquí precisamente, en esta aspiración, donde nos diferenciamos diametralmente de los creos socialistas. Ante el lema socialista "todos proletarios, ninguno propietario", el cristianismo social sustenta el suyo, "todos propietarios, ninguno proletario". Y a no dudarlo es este el más justo y el que más satisfice la tendencia natural de todo hombre. Ahora bien, este lema no puede quedar en vanas predicas, hay que darle realidad. Y todo cuanto sea andar hacia ella ha de merecer nuestra aprobación que no podemos regatársela a nadie. Porque si decididamente no vamos a la aplicación de nuestras doctrinas cristianas, y especialmente a ésta de la accesión a la propiedad, seguramente que nuestras doctrinas han de fracasar antes de ser aplicadas, porque nadie creará en ellas.

Hariamos aquí un comentario de las líneas generales en que se inspira este proyecto de ley, pero nos crece hoy más interés el señalar la analogía extraordinaria, más aún la identidad, casi total, que existe entre él y aquella ley del cultivo que el Parlamento catalán aprobó y fué calificada de socializante, y poco menos que de anarquizante.

El diario "Euzkadi", paladín de la causa social cristiana vasca, destacaba en su número del día 6 del actual bien claramente estas analogías que entre una y otra ley existen, concretándolas a tres cuestiones fundamentales.

Es la primera la permanencia exigida en el cultivo de la tierra para que el colono pueda adquirir la propiedad. La Ley de Cultivos catalana, para este objeto, exigía la permanencia del arrendatario en el cultivo de la tierra durante diez y ocho años, tiempo más que suficiente para que éste quede vinculado moral y materialmente a la tierra que labra. El proyecto del actual ministro de Agricultura rebaja este número de años, a doce, y es por tanto más ventajoso para el colono. En este sentido, bien patente está, la ley de accesión a la propiedad va más allá que la ley catalana de cultivos. Y en este extremo merece elogios por no haber establecido un plazo tan largo que en muchos casos haría, a buen seguro, completamente ineficaz el deseo del legislador, de que el colono sea propietario.

El segundo punto de coincidencia es el sistema de fijación del precio para adquirir la tierra. La Ley de Cultivos catalana estableció que el inquilino y el propietario libre y espontáneamente fijaran este precio, y para el caso de que ambos no llegaran a un acuerdo, creó unos organismos arbitrales a los cuales estaba encomendada la misión de analizar cada caso y con arreglo a las circunstancias que en él concurrían fijar el precio oportuno. La Ley en proyecto sigue en este aspecto los pasos de la ley catalana.

El procedimiento que establece es el mismo que el establecido por aquella. Solo una diferencia, carente de importancia introduce, la de que antes de someterse la tasación al tribunal arbitral de arriendo, las partes nombren un perito por sí con sus servicios pueden llegar a un acuerdo.

La forma de pagar el precio en que se haya justipreciado la tierra tiene también gran similitud en las dos leyes, ya que en ambas se permite al arrendatario pagar a plazos.

**FERRETERIA BATERIA DE COCINA**  
LOZA - CRISTAL  
CONDE OLIVETO, 3 J. Artola Frente a la Estación de Autobuses

**Estómago - Intestinos**  
Polvos del Fraile "SIR"  
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA  
Sra. Doña Egle, 17 y S. Jofre, 18 (entresuelo) De venta en Farmacia de Ibricú

# Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT, contruidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes en gorrosos de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. Si queréis, pues, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SR. TORRENT, que estará en PAMPLONA y en el HOTEL FIRINEOS únicamente el próximo VIERNES día 14 del corriente. En LOGROÑO el día 13 en el HOTEL PARIS, en TAFALLA el día 16 en el HOTEL CONTINENTAL (Goso, 52). NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias de las mujeres. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

# ERRI-BERRI

(OLITE)

Religiosas

Con extraordinaria brillantez, dieron término el día 9 los actos, que para homenajear a la Inmaculada, Patrona de esta católica ciudad, dieron comienzo en la Iglesia de los PP. FF. el día 1 del mes en curso.

Un inmenso gentío, llenaba, día tras día, las amplias naves del templo, concurriendo a la novena, ávidos también de escuchar la elocuente palabra del R. P. Silvestre de Larrañaga, Vicario del Convento que dichos Padres tienen en Aranzazu. Un nutrido coro de jóvenes, entonaba hermosos cantos dirigidos bajo la insustituible batuta del Reverendo Padre Ezkurdia, que lo hace magistralmente.

Por último, el día 8 de la festividad, se caracterizó, por lo esplendente y fervoroso, se partieron muchos cientos de comuniones y a las nueve y media se celebró una solemne misa a la que acudió todo el vecindario, interesado también en escuchar la enervadora palabra del R. P. Gregorio de Balzategui, Guardián de este Convento, que dicho sea de paso, lastimando su modestia, confesamos entusiasmado a los oyentes, que apañados le escuchaban.

Reciba nuestro "Zorionak" a la par de las muchas felicitaciones que con tal motivo recibí, y que muy de veros deseamos escucharle en festividades sucesivas.

Quiera Jaun-Goikoa, que lleguemos a otro año, para honrar como se merece, nuestra venerada Inmaculada.

Funerales

El día 25 del pasado mes de noviembre se celebró una misa en sufragio del alma de nuestro llorado maestro, fundador del Partido Nacionalista Vasco, Sabino de Arana y demás "abertzales" fallecidos, a la que acudieron todos los patriotas, emakumes y simpatizantes. Al final se cantó un solemne responso, como muy bien saben hacerlo los Padres Franciscanos.

Varias

Tras rápida enfermedad, ha dejado de existir, la joven señora Eulogia Sola Ojer, después de haber recibido los auxilios de la Religión.

A su afilgado esposo don Juan Abaurre y demás familia les acompañamos en tan amargo dolor.

Se encuentra en muy grave estado, hasta el punto de habersele administrado el Santo Viático don Raimundo Dolz. Pedimos por su pronta curación.

Se encuentra convaleciente la simpática señorita Dolores de Miguel.

Ha tomado posesión de la escuela para que ha sido designada la joven maestra, Paulina Paternain. Deseamos que su convivencia entre nosotros le sea agradable.

Por el mismo motivo, marchó a Guembe la señorita Esperanza Lerga. Le deseamos mucha suerte en su nuevo destino.

Viajes

Volvió de Zaragoza, después de pasar una temporada, la entusiasta emakume MariXu de Moreno.

De Iruña la bella esportista Vicenta Leoz.

De pasado unos días entre nosotros la señorita Pilar Iruarredel de Carcastillo.

De su viaje de boda los jóvenes esposos Aurelio Dolz y Magdalena Gorri.

Erri-berritar-zale

# ARMAÑANZAS

La festividad de la Inmaculada. El día 7, víspera de la gran fiesta de la Reina de los ángeles, se acercaron devotamente numerosos fieles al tribunal de la penitencia, continuando del mismo modo por la mañana del día 8 para después recibir en la Hostia Santa a Jesús Sacramentado.

A las diez ofició la Santa Misa solemne el celoso párroco don Alipio Zúñiga, acompañándole en los cantos Dionisio Sanz y Eduardo Beunza, hijo del Corresponsal.

La sagrada cátedra fué ocupada por don Alipio Zúñiga, que hizo la maldad y el peligro que hay, y que para combatirla es preciso imitar las excelas virtudes de la Madre de Dios y Madre nuestra, principalmente las mujeres, que en Ella deben tener su mejor espejo.

A las cuatro de la tarde hubo rosario y gran procesión.

Las Hijas de María, dirigidas por la distinguida señorita Perpetua Santa Cruz, le obsequiaron a la Inmaculada con preciosos cánticos.

Suspensión de los trabajos de la carretera. El día diez comenzaron los trabajos de embreadamiento de la carretera de Pamplona a Logroño, dentro de la jurisdicción de este pueblo.

Pero se ha dado el triste caso de que, en esta época en que los jornales escasean, el caminero encargado de la contrata de peones ha hecho distinciones y preferencias con las que varios vecinos se han visto molestados y lesionados en sus intereses y derechos.

En vista de ello el día once se presentaron en la carretera, solicitando trabajo, y manifestando al caminero de referencia que se creían con los mismos derechos que los demás y con el mismo deber de llevar pan para sus hijos, por lo que solicitaban que se les empleara por turno.

El caminero no hizo aprecio de estas consideraciones y ordenó la suspensión de las faenas, por lo que parte del vecindario se halla molesto.

El Corresponsal.

**ARRIZABALAGA**  
GRABADOR  
SELLOS de CAUCHO  
Mayor, 33  
Firmas auténticas

## A las señoritas suscriptoras del Centro Cultural obrero femenino

Con íntima satisfacción que deseamos sea compartida por cuantas personas que directa e indirectamente contribuyen al sostenimiento de esta maravillosa obra, nos creemos en el deber de darles a conocer el insospechado éxito que ha obtenido este Centro demostrado evidentemente en el considerable aumento de obreras matriculadas en el presente curso. Contamos hasta la fecha con 310 alumnas de la sección de jóvenes y 95 de la de casadas, y como consecuencia necesaria, de este lucido número de discípulas, se han sumado a nuestra obra un grupo selecto de señoritas, que llenas de amor cívico y ávidas de comunicar a las obreras, el inestimable bien del saber en todos sus órdenes, nos prestan su valiosa cooperación y acuden solícitas al Centro cumpliendo dentro de él el mandato divino de "Enseñar al que no sabe".

Con esto y con el personal docente competentísimo de que disponemos para las clases de cultura se atiende cumplidamente a la misión principal de este Centro. Pero con ser esto mucho, no es lo suficiente, pues las necesidades del Centro aumentan todas, al aumentar también la concurrencia y nos hemos visto precisadas a invertir gran parte de nuestros escasos fondos en dotar al Centro de material de escuela suficiente para tan crecido número de alumnas. Los libros de lectura recreativa por los que las jóvenes demuestran gran afición pueden ser ayuda y complemento de la obra social y moralizadora que nos proponemos llevar a cabo, y al efecto tenemos el propósito de establecer una biblioteca donde las jóvenes encuentren a la vez que enseñanzas prácticas y provechosas de virtud y laboriosidad, un poco de solaz para su espíritu, mudhas veces abatido y enervado por la ruda jornada de trabajo diario al que la mayor parte de nuestras alumnas están sometidas. Para este fin llamamos nuevamente al corazón generoso de nuestras suscriptoras y colaboradoras, de cuantas personas simpatizan con la obra que se realiza en este Centro para que hagan un pequeño esfuerzo enviándonos algún donativo en libros o en metálico en favor de la mujer obrera de Pamplona, ya que las circunstancias que atravesamos nos dan idea exacta de la gran importancia que alcanza para el orden social y por tanto para el bienestar de los pueblos el mayor grado de lectura de las clases populares, víctimas ellas mismas de sus propios errores.

Invitamos también a todas las señoras que lo deseen a visitar nuestro Centro en sus horas de clase y al mismo tiempo que contemplan el hermoso espectáculo que dan a diario tantas jóvenes obreras reunidas con el noble afán de aprender para mejorar su condición infeliz, se animarán a continuar ayudando a una obra que por tan buenos cauces se desarrolla.

Por calidad cristiana y por el más elemental deber de amor al prójimo acudamos todos en la medida de nuestras fuerzas a prestar nuestra ayuda para inculcar en la mujer de la clase humilde las enseñanzas que han de hacer de ellas buenas ciudadanas, hijas, esposas y madres buenas y virtuosas creadoras de hogares felices por sus dotes de laboriosidad y abnegación que en este Centro adquirirán.

Los donativos tanto en libros como en metálico pueden entregarse en los locales del Centro, Avenida de Roncesvalles, 13, de 7 a 8 y media y casa de la secretaria, Mayor, 49-2.

BERIAIN

La fiesta de la Inmaculada

El día 7, víspera de la gran fiesta de la Reina de los ángeles se acercó todo el pueblo en masa a rendir cuentas con Dios Nuestro Señor. Los que así no pudieron hacer el día 7 lo hicieron el día siguiente por la mañana, para después recibir el pan de los Angeles.

A las diez ofició la Santa Misa solemne el celoso párroco don Odón Sagüés. La sagrada cátedra fué ocupada por el P. Santos, espuchino de la residencia de Tudela, quien con su voz hízonos ver la maldad y el peligro que existe, y para combatirla es preciso imitar las excelas virtudes de la Madre de Dios y Madre nuestra, principalmente las mujeres, que en Ella deben tener su mejor espejo.

¡Que la Virgen María interceda por nosotros en el cielo y nos colme de bendiciones! ¡Vaya misionero que nos ha tocado el día de la Purísima! Quisiera oírle en unas misiones, creo haría temblar a las misma piedras del templo.

Viajes

Se encuentra entre nosotros la simpática señorita María Luisa Biurrun, de Alsasua.

—También se encuentra entre nosotros la no menos simpática señorita Fermína Yaben, de Vidaurreta.

Notas tristes

A las tres y media de la tarde, cuando varios obreros trabajaban extrayendo arena en el término de Beriain se registró un desprendimiento de tierras, quedando sepultados Sebastián Gofí y Toribio Gofí, hijo del primero. Rápidamente fueron auxiliados. El primero en ser extraído fué Toribio Gofí, con síntomas de asfixia. No tuvo la misma suerte el padre, ya que costó más trabajo el poder sacarlo, y pudimos ver con gran estupor que era ya cadáver. Esto sucedió el día 22 del mes pasado.

El corresponsal

# BARASOAIN

## LETRAS DE LUTO

A los 61 años de edad ha fallecido en esta villa el respetable señor don Florencio Arrubia, quien por su profesión se encontraba muy relacionado en esta comarca. La estima de que gozaba en todos los sectores sociales se ha reflejado bien eficientemente en la conducción del cadáver y en los funerales por su terno descanso, que se vieron muy concurridos.

A su apenada esposa, hijos y demás familiares hacemos patente nuestra condolencia al mismo tiempo que rogamos a los lectores una oración por el alma del finado.

## NOTAS AGRICOLAS

El tiempo se muestra favorable a nuestros intereses agrícolas y los labradores aprovechan el tiempo para la entrega de la remolacha, que por cierto este año, como todos, es un mareo. ¿Cómo no se hacen diligencias con el fin de que al comenzar las tareas de la recolección y entrega, el peso ofrezca el mayor número de facilidades y la holgura de tiempo necesario?

## MERCADOS

El trigo, que fué siempre el primer elemento de riqueza de este lugar y de otros muchos de Navarra, está siendo objeto de las mayores burrias, ya que se da el triste caso de que no puede venderse a ningún precio, siendo la tasa de once pesetas roba; a lo sumo se venden las avenas y cebadas.

Ahora pregunt, ¿Cómo en Pamplona, en San Sebastián, en Bilbao y en otros puntos se vende el pan al precio de tasa correspondiente o relativo a la tasa del trigo y este no puede colocarse ni a diez pesetas?

## RELIGIOSAS

Los cultos dedicados a la Inmaculada han sido solemnísimos. La Asociación de Hijas de María celebró una novena que se vio muy concurrida, y el día de la fiesta todo el pueblo se apresó a honrar a la celestial Reina de los Angeles.

## EL CORRESPONSAL

### Almorranas, Varices, Ulcera

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno. Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro. Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis. E. pediatra del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1. Alfonso I. n.º 16 enlo. ZARAGOZ

# AÑORBE

A los compradores y vendedores de remolacha se observan de continuo agrias discusiones entre el fiel pesador de las estaciones remolacheras y los vendedores de este tubérculo, sobre el descuento que en el peso se hace a la remolacha por la suciedad que esta presenta; y el motivo de estas discrepancias consiste en que ambas partes fundamentan sus opuestos criterios "a ojo de buen cubero".

Yo no entraré en la razón que pueda asistir al pesador del fiolato, pero sí puedo dar instrucciones sencillas al vendedor, para que sepa si abusan en el descuento que le hacen en el fieltro, procediendo el remolachero en su casa antes de llevar al peso su género de la manera siguiente:

Tómese diez kilos de remolacha, de los que se considera en su término medio de suciedad de tierra, rotándolas antes de pesarlas con un poco de agua. Pongan en un balde o barreño otros diez kilos de agua clara. Lávese bien los diez kilos de remolacha en los diez kilos de agua, sin derramar tierra ni agua. Vuélvase a pesar después el agua y la remolacha y se verá que la cantidad de peso que perdió la remolacha por haberle quitado la tierra, habrá ganado el agua que sirvió para lavar la remolacha; ambos factores pueden servir al remolachero para conocer si el tasador ejerce sus funciones con cierta equidad.

J. I.

Añorbe, Diciembre de 1934.

# Campos Elíseos de Lérida

GRAN CENTRO DE PRODUCCIONES AGRICOLAS

Casa fundada en 1894

Dirigida hoy por don SILVIO VIDAL PEREZ

Diploma de proveedor efectivo de la Asociación de Agricultores de España, del Servicio Nacional Agronómico, Sindicatos y Confederaciones Agrícolas de España. Especialidad en el cultivo de

ARBOLES FRUTALES de las especies y variedades muy recomendables.

Gran surtido en,

FORESTALES - ARBUSTOS - CONIFERAS - ROSALES

VIDES AMERICANAS

Solicítense catálogo e informes

Representante en Navarra, JULIAN ASTIZ, Mercaderes, 15, Pamplona

# Compra de oro

AVISO IMPORTANTE

Otra vez está en esta capital el que paga los más altos precios por toda clase de Alhajas de oro y monedas; días de compra en la Fonda "El Cisne" hasta el 20 de Diciembre.

## ABONAMOS

De una moneda de 25 pesetas ..... 56 pesetas  
De una onza de oro ..... 180 "  
De una libra esmeralda ..... 85 "  
De 20 dólares ..... 230 "

También se pagan mucho trozos de dentaduras que lleven oro. Cadenas, relojes, anillos, etc. Diríjanse Fonda "El Cisne" Plaza República núm. 24. Teléfono 2763. Pamplona.

No dejen esta ocasión

*motores*  
**Siemens**  
*Los más conocidos*

# "EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (ciso) por sacos a 0'13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras. Teléfono, 2623

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

# Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

# AGENCIA MARITIMA

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34, bajo Teléfono 2278 PAMPLONA

DESPECHO DE PASAJES Y CARGA

Vapores correos españoles Próximas salidas

## Compañía Trasatlántica

LINEA DE CUBA-MEJICO  
25 Noviembre vapor "Habana".  
25 Diciembre vapor "Cristóbal Colón".

LINEA DE PUERTO RICO, VENEZUELA, COLOMBIA  
20 Noviembre vapor "Marqués de Comillas".  
20 Diciembre vapor "Juan S. Elcano".

LINEA DE NEW-WORY, CUBA  
16 Enero vapor "Magallanes".

## LINEA DE BRASIL PLATA

28 Noviembre motonave "Cabo San Agustín" | 19 Diciembre motonave "Cabo San Antonio"

# Pastillas

## COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.



# Aspaimé

CURAN RADICALMENTE LA TOS

POQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarrros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

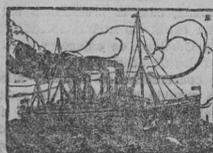
Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATANG, oficinas: calle de Ter, 19 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y saludables resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarle, el Laboratorio Sokatang manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaimé» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.



# Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

El 19 de diciembre moto trasatlántico "CABO SAN ANTONIO"

El 15 de enero moto trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"

El 5 de febrero moto trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larroyos Chap. 7, tercero

Luis Revestido Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

# EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antipépticas

PROPIETARIOS Hnos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

# Máquinas de escribir A. E. G. OLIMPIA

La mejor y más perfecta.--Todos los modelos.--Diferentes tipos de letra

MAQUINAS USADAS Y RECONSTRUIDAS, DE TODAS CLASES.--MARCAS Y PRECIOS

"Cajas de caudales, Sumadoras y Calculadoras"

IMPORTACION DIRECTA.--Ventas a plazos, alquileres, cambios

DE MIGUEL HERMANOS S. L. Zurbano, 9 -- Teléfono 1767 -- LOGROÑO

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

## Empiezos

BARNIZADORA se ofrece para toda clase de muebles. Cambios de colores a precios módicos. Mayor, 33, primero.

SEÑORA de 26 años se ofrece para ama o cocinera o estremadora.—Mayor 33, primero.

NOBRIZA ofrece casada 22 años y ocho días leche para criar en su casa. Miguel Sagastibelza.—Huici.

## Compras

COMPRARIA gramola, buena y barata, con o sin discos. Juan Villanueva.—Juarbe (Uztama).

## Traspasos

TRASPASO: Por no poder atenderlo, el acreditado comercio de ultramarinos de Félix Chasco, en Estella.

## Ventas

VENDO la mejor huerta amurallada, dentro pueblo, 12 robadas, 80 robadas tierra, regadio y secano. 3 casas, una cuatro pisos, inmejorable toda instalación moderna. Samuel Ochoa, Puente la Reina.

VENDO casa a cinco minutos con hermosa huerta y bajera. Informes Descalzos 23, primero.

HIERBAS.—Se arrienda corraliza para 300 cabezas ganado lanar, buen estado, pastos y facilidades pago.—Sociedad Corralizas Arzajona.

VENDO 30 ovejas seis dientes, diez paridas, las restantes días parir. Pedro Cia. Osacar. (Juslapeña).

# Alubia blanca CHATA DE FALCES superior

Se sirve sobre vagón a 95 pesetas los cien kilogramos

Dirigirse: ALMACEN ALUBIAS, MARCILLA (Navarra)

CASA CON TIERRAS se vende en Yabar. Informes Anieto Echarte, Rochapea, Villa Emilia.

CAZADORES: Vendo cachorros tres meses Setter Labrador. Se darán baratos. Informes San Lorenzo 7.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, 12, guardía. Señor Artica.

SE PONE en conocimiento de los cultivadores de remolacha que la balsa de Pamplona, de don Carlos Eguiluz, reanuda la recepción de remolacha desde el jueves próximo, día 6 del corriente mes.

SE VENDE vaca holandesa, próxima a parir (segundo parto). Informes: Emeterio Bengoechea en Artazu.

SE VENDE una partida de olmos en Zabalza (Valle de Uztaitz). Vda. de Biurun.

DESDE hoy miércoles 12 Diciembre en la balsa de don Carlos Eguiluz de Pamplona, solamente se recibe la remolacha que hubiera sido contratada para entregar en esta balsa de Pamplona o en la de Irurzun. La contratada para entregar en otras balsas no se admite en la de Pamplona.

# La Providencia de España

facilita préstamos para propietarios, edificar, etc. Módico interés, reserva absoluta. Oficinas, Curia, 23, segundo.—Pamplona.

# Cultivadores de remolacha

Se pone en conocimiento de los cultivadores que la balsa de don Carlos Eguiluz, en Pamplona, recibirá remolacha hasta el viernes, día 14, a las cuatro y media de la tarde. Oportunamente se avisará la reapertura.

VENDO a cambio jardinería nueva de cuatro ruedas y tres poco usadas de dos ruedas. Tallar Carruajes.—Andrés Iraizoz.

# CASEDA

## RELIGIOSAS

Se ha celebrado en este pueblo con gran brillantez el solemne novenario de la Inmaculada Concepción de María, predicando todo él un Padre de la misma Congregación, culminando todo en gran número de comuniones que, como todos los años, tiene lugar el día 8 de Diciembre.

¡Que la Santísima Virgen no nos abandone es lo que debemos pedir para que todos cumplamos nuestro deber como verdaderos cristianos!

## DEFUNCIONES

El día 3, después de corta enfermedad y recibir los Santos Sacramentos dejó de existir el buen Valero Oleta. ¿Que quién es Valero? En los distritos de Aoiz y Tafalla pocos dejarán de conocerlo, por haber impulsado la caridad tantos años debido a su desgraciado estado. Pidió a su buena madre y hermanos hicieran público su agradecimiento a todos los que tantas veces le han dado cama y mesa.

## ENFERMOS

Se halla enfermo, aunque no de cuidado, nuestro buen amigo don Enrique Altabás, médico retirado a quien deseamos un pronto alivio

Después de haber sufrido una gravísima enfermedad durante siete meses, ha vuelto a ejercer su sagrado ministerio don Eladio Olaya, querido párroco de esta villa, por lo que vivamente le felicitamos.

## VIAJES

Para pasar unos días con sus hermanos ha llegado don Juan Urta, Párroco de Mirafuentes.

Bien venido.

## EL TIEMPO

Se ha metido el tiempo en aguas con gran contento de los labradores de esta villa.

## EL CORRESPONSAL

11-XII-34.

# LAZAGURRIA

## La fiesta de la Purísima

Como en años anteriores se ha guardado la fiesta de la Virgen.

Con buen humor y mucha alegría se han pasado los dos días de fiesta.

Como en años anteriores, todas las cuadrillas pusimos nuestras meriendas por la noche y después de ellas todos en buena armonía y buena unión, como hermanos, hemos recorrido todas las bodegas de nuestro pueblo para probar los vinos que teníamos en nuestro amantísimo pueblo y por ello podemos decir que tenemos unos vinos mucho mejor que otros años. En fin, todos un poco "alegres" pero nada más, y ahora a esperar que llegue otra vez el año que viene.

## La siembra

Se va terminando la siembra, de la que se va haciendo en inmejorables condiciones, por la humedad que tenemos.

## La remolacha

Hasta ahora hemos tenido muy buen tiempo, pero el otro día cayó un fuerte aguacero, por lo que impide hacer la recolección de ésta en buenas condiciones.

## De fútbol

Para el día 9 de noviembre estaba anunciado un grandioso partido con los lodonanos y el Eguiluz local, pero por el mal tiempo no pudieron desplazarse a ésta.

Dicho partido se jugará el próximo domingo, por lo que podremos admirar las proezas y el buen juego de ambos equipos. Así que lazagurrianos, a ver si podemos seguir invencibles como hasta ahora.

Nuestro equipo será el siguiente: Baños II; Piérola; Baños III; Mayayo I; Baños I; Mayayo II; Caro; Mayayo; Gainza; López; Mangado.

## El corresponsal

Lazagurria, 9 de Noviembre de 1934.

# Cognac Barbier

## ELIZONDO

**Notas del domingo**  
Cuando Elizondo, siguiendo los dictados de su rancia hidalguía, se dispuso a recibir dignamente al Cuadro de Declamación Baska de San Sebastián, cuando los organizadores de la velada se conmovían al darse cuenta de que las demandas de localidades eran superiores al número, un tanto reducido de las mismas, cuando los baskos del valle fieles a su lengua y a su raza preparaban su aplauso a "Neska'zar", retazo delicioso en el movimiento renacentista de su teatro, llegó a ésta la orden de suspensión de la representación por motivos de orden público.

¿Lo dejo sin comentarios?  
Pues sin comentarios.

### Las brujas de Zugarramurdi en Elizondo

Nadie ignora que hasta el mismo diablo puede disfrazarse de fraile. Cuando en la mañana del domingo un mutil de Erronkari me dijo que unas cuantas brujas—dignas acólitas de aquí—andaban disfrazadas de congregantes marianos y danzaban de gozo mezcladas entre los elementos sanos y muy dignos que la Congregación tiene en Elizondo, no tuve más remedio que creerlo.

Ante la gravedad del caso me permito llamar la atención de los "abertzales" del valle y en especial de los de Elizondo puesto que de Zugarramurdi comunican la "fuga" de unas cuantas y auténticas "sorginak" de la famosa cueva. Desde luego, y para tranquilizar los ánimos, debo agregar que las tales brujas no son tan brujas como parecen, pues sus "maleficios" quedan muy pronto al descubierto. Por lo visto se trata de brujas de segunda categoría.

### Una advertencia a las "conciencias"

Advertimos al público en general que en la función de teatro que el domingo ha de realizarse en Elizondo se exhibirán las mismas decoraciones que no pudieron exhibirse el domingo pasado por la suspensión gubernativa de "Neska'zar". La obra de teatro la ponían los baskos. Las decoraciones son sobre motivos baskos y concebidas y realizadas por un basko.

¡A ver si también se altera la paz por las decoraciones!

Rogamos al señor Gobernador tome cartas en el asunto.

### ¿Quién informó al señor Gobernador?

Sin duda alguno de sus dignos funcionarios en esta. Nuestra sincera felicitación a quien corresponda; hubiera sido lamentable que los baskos del valle repetieran los tristemente célebres sucesos de Asturias tomando un tan fútil motivo como son los chistes y graciosísimas situaciones de "Neska'zar".

### Lo que verdaderamente alteró... los corazones

Concierto magnífico el interpretado por el gran Tomasena! ¿Que quién es? Pues ¡un basko! Uno de esos baskos—gran patriota también—que haciendo sonar con arte delicado y sublime a la vez, las bien templadas voces de su magnífica acordeón con los compass de un "zorriko", anuda los corazones y hace sentir dolorosamente los

## Información del País Vasco

### Un atraco en la Cooperativa Obrera Vasca de Lamiaco

Tres individuos penetran en los locales, pistola en mano, y desvalijan también a un celador de arbitrios que pasaba por las inmediaciones. Se celebró la quinta lección del cursillo de Prehistoria vasca, disertando brillantemente don Enrique de Eguren.—El número de donativos recibidos en el segundo día de suscripción pro solidarios parados, ha superado notablemente al del primero.

## Guipúzcoa

San Sebastián 15 (22,00)

### BUSCANDO UN LOCAL

Una comisión de profesores del Instituto visitó esta mañana al señor Paternina a quien dieron cuenta de las recientes disposiciones del ministro de Instrucción Pública entre las que figuran el que entre clase y clase se den lecciones prácticas de gimnasia al aire libre.

Como en el Instituto Nacional no hay sitio para estas clases de que dispone la superioridad, los profesores han solicitado de la Alcaldía vea la forma de concederles algún terreno o local para la práctica de la gimnasia.

El señor Paternina, en su buen deseo de atender la petición que se le ha hecho, manifestó que, como en Amara quedarán algunos solares y son terrenos próximos al Instituto, gestionaría por su parte la concesión de un solar que, vallado convenientemente, podría servir para el fin que se desea.

**SE PRORROGA EL PLAZO DE VALIDEZ DE LOS SELLOS DE PABLO IGLESIAS**  
Esta mañana, en uno de los buzones de la Central de Correos, se había colocado un aviso con la advertencia de que a partir del día 15 los sellos de Correos con la efigie de Pablo Iglesias no tendrían validez alguna.

**Los débiles, los convalecientes y los ancianos, recuperan salud y fuerza con el VINO ONA**

desgarros de una Patria que llora todavía...

**¿Epilogo?**  
Las localidades pueden devolverse a los lugares de procedencia donde se entregarán las cantidades correspondientes.

**¿Epilogo al "carifoso" maleficio de las "brujas" de marra?**

¡En manera alguna! Los baskos del Baztán continuarán "pólliki-pólliki" su camino noble y recto sin escudarse en la impunidad traidora y ladina de mezuquinos espiritistas por considerar esta conducta impropia de baztaneses y harán cuanto esté de su parte, por el renacimiento de su lengua, en todas sus manifestaciones.

La jornada del domingo señala el prólogo de una pausada y tenaz actividad.

LONANDI

Elizondo, 12-1234.

Por esta causa cuantas personas acudían a depositar su correspondencia en la Central se encontraban sorprendidas ante este aviso y muchas de esas personas creían que las cartas que había depositado quedarían detenidas y no se les daría curso.

Muchas de esas personas incluso penetraron en las oficinas de Correos para retirar la correspondencia depositada.

Era un caso anómalo, y de tal naturaleza que no podía durar mucho.

Así, después de haberse hecho reclamaciones por el estilo de las que dejamos consignadas, de la Superioridad ha venido una orden—que fué comunicada por el gobernador civil—en la que se dice que los sellos hasta el día 30 del actual mes, o sea que ha sido prorrogado el plazo ya que han debido darse cuenta de que Bancos, casas comerciales y aun particulares adquieren los sellos

### USE PRODUCTOS DE Laboratorios EUZKADI

Jabón de tocador  
Dentríficos  
Crema para el cutis  
Crema para afeitar  
Crema para el calzado

por cantidades y era una verdadera anomalía asular unos sellos sin un plazo prudencial para ello.

### REUNION DE LA COMISION DE ENLACES

Esta mañana, bajo la presidencia del alcalde, se ha celebrado una interesante reunión por la Comisión de enlaces y a la que han asistido los técnicos de la casa.

Cuando conferenciamos con el alcalde aún seguía reunida la Comisión de referencia, y el señor Paternina nos anticipó algunos de los acuerdos que se habían tomado.

En primer término se trató de una propuesta de la Alcaldía, que tenía la certeza de la necesidad absoluta de la creación de un organismo netamente municipal, que desempeñara idéntica función que la que desempeña la Oficina de Colocación Obrera, el Bolsín municipal, ya que esta oficina que existe en la actualidad es un organismo autónomo, que si tiene alguna relación con los Municipios, es por deferencia de los que integran esa oficina.

Por consideración de ellos el Ayuntamiento tiene alguna intervención, ya que la mencionada oficina depende del Ministerio del Trabajo en esta provincia.

Al desear el Ayuntamiento dar colocación a los obreros, exigiéndoles el cumplimiento de acuerdos municipales. Tales como años de vecondad en un mínimo de cinco, nos encontramos que los del Bolsín no tienen más que acreditar su vecondad y lo consiguen en el Bolsín.

Como los procedimientos que queremos seguir son otros y llevarlos en verdadera justicia y equidad, de aquí el que hayamos acordado crear una oficina que se llamará "Bolsa Municipal de Trabajo", que será netamente municipal y a la que se agregarán los dos inspectores cuyo nombramiento fué acordado en reciente sesión municipal.

En esta Bolsa se dará entrada a todos aquellos obreros que figuren en el Bolsín actual del Trabajo, una vez comprobados los requisitos ya mencionados de una vecondad de cinco años y los naturales de San Sebastián para que sean empleados en las obras que se realicen por contratos y aun en aquellas otras particulares de los que se acogen a los beneficios sobre la exención de tributos en la edificación.

El señor Paternina dijo que en primer término se daría preferencia a los que lleven cinco años de residencia, y seguidamente a los que, siendo naturales de San Sebastián, no estuvieran inscritos en los padrones correspondientes.

### TXIMISTA Insuperable crema para el calzado. En negro y color.

Caja pequeña: 0'25. Grande: 1 peseta.  
DEPOSITO DE "LABORATORIOS EUZKADI" GOIBURU.—Ave. Francia, 11, cuarto Teléfono 2902

A estos últimos les bastará justificar su vecondad en la forma que se dará a conocer para ingresar seguidamente en el Bolsín del trabajo municipal.

### DERRIBO DE UNA CALLE

El señor Paternina se refirió después a otros asuntos tratados en la Comisión de enlaces.

Para el próximo martes la Comisión de Enlaces llevará a la sesión un informe en el sentido de que se debe proceder a la ejecución de las obras de la calle de Pinaros.

Con toda seguridad se puede decir que en quince días empezará el derribo de edificios en la calle de Pinaros e inmediatamente la apertura de la calle.

### LA PLAYA DE GROS

En la misma reunión, por unanimidad entre los componentes de la Comisión y técnicos se ha convenido en que se debe acometer la ejecución de la playa de Gros en primer término y con preferencia a ninguna otra obra, por la preponderancia de la misma y porque es obra de necesidad en San Sebastián.

### RECOGIDA DE ARMAS

Según noticias recibidas de Pasajes en el Gobierno civil, se han encontrado tres pistolas, cuatro cargadores y 15 proyectiles sueltos.

En Eibar han sido hallados 4 revólveres, 6 pistolas, un bastón esdopeta, 250 rápsulas de revólver y 300 kilogramos de upezas para armas cortas de modelo antiguo.

### DEPORTE VASCO

Escudero y Echave lucharon en el Moderno contra Lasa y Lesaca.

Estos últimos vencieron a sus contrarios, dejándoles en 40 para 50.

Imposible que el MAREO se produzca en un VIAJE, si antes de emprenderlo se toman dos capsulitas de ONDOIBIL

### VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se ha celebrado, ante el Tribunal de Urgencia, la vista de la causa instruida contra Ramón Ripalda, Francisco Alejandro Urretabizkaya y Florencio Sistiega, acusados de que el día 14 de Octubre, en un bar de la parte vieja, dieron gritos de muera España y gora Euzkadi azkatuta.

El fiscal mantuvo la acusación y pidió se impusiera a los encartados la pena de dos meses y un día de arresto mayor.

El defensor negó que los procesados hubieran dado gritos de muera España y pidió la absolución de sus patrocinados.

El Tribunal de Urgencia dictó sentencia, condenando a Ramón Ripalda, de acuerdo con la petición fiscal, a dos meses y un día de arresto, y absolviendo libremente a los otros dos procesados.

### UN DONATIVO DE DIEZ MIL PESETAS

El gobernador dió cuenta a los periodistas de que la Compañía Eléctrica del Uruma había hecho un donativo de diez mil pesetas.

De ellas, cuatro mil están destinadas a la fuerza pública; cinco mil, a los huérfanos de la Guardia civil y mil, a los niños huérfanos de Asturias.

### LA JUNTA DE ESPECTACULOS

Se ha reunido la Junta de espectáculos para tratar de una denuncia recibida de Motrico sobre la celebración de espectáculos en salas particulares.

Se acordó mandar una circular a los alcaldes, advirtiéndoles que deben ser prohibidas las veladas en locales particulares.

Otro de los acuerdos adoptados fué que los empresarios de espectáculos se entrevistaran con el gobernador para tratar de evitar vuela a suceder lo que ocurrió uno de los días pasados en que a consecuencia de una avería en la línea eléctrica de una de las compañías, las salas se quedaron a oscuras.

### GRAN TEMUORAL

Reina un furioso temporal con fuerte viento, agua en abundancia y mar embravecida, que ofrece un aspecto imponente.

## Vizcaya

Bilbao 15 (23,30)

### UN ATRACO

Hoy, a las siete y media de la noche, se ha presentado tres individuos, pistola en mano, en la sucursal que la Cooperativa Obrera Vasca tiene instalada en Lamiaco.

Amenazando a los presentes, se han apropiado de una pequeña cantidad de dinero y de los relojes perteneciente a los directivos allí presentes.

También han hecho entrar en el interior de la casa de un celador de arbitrios, que pasaba por la calle en aquel momento, arrebatándole el reloj, la cadena y 27 pesetas que llevaba consigo, producto de la recaudación de día.

Luego, amenazando con matar a todos si daban gritos de alarma, se han dado a la fuga, no sin haber previamente cortado el hilo del teléfono.

Al poco rato salían a la calle los atracados pidiendo socorro.

El celador, utilizando otro teléfono, dió cuenta de lo ocurrido, acudiendo nueve guardias que empezaron a instruir diligencias, tomaron declaración a los atracados y realiza-

### MAITENA El mejor jabón para el tocador

Precio: 1 peseta

### POSPOLIN Finísima crema para el cutis

Tubo: 2 pesetas

### LORE-BITSA Crema para afeitar

Tubo: 2 ptas. Frasco: 2'75 (No hace falta brocha)

ron algunas pesquisas por los alrededores. No se ha practicado hasta el presente ninguna detención.

Se a caso de que en el mismo local se cometió un robo de 386 pesetas el día 23 del pasado.

### DOS HOSPITALIZADOS

En el Santo Hospital Civil fué asistido Julio Sobrino, de 14 años, de San Salvador del Valle, que se cayó del primer piso de la casa en que habita, produciéndose heridas de pro-nóstico reservado.

En el mismo establecimiento, fué asistido Simón Isasi, que en el pueblo de Errigotia sufrió una caída, produciéndose contusiones de importancia.

Ambos quedaron hospitalizados.

## Gráficas Vasconia

Imprenta moderna, automática. Precios muy económicos. Teléfono 2092  
GARCIA XIMENEZ, 3

### EL CURSILLO DE PREHISTORIA VASCA

Continuando el cursillo de Prehistoria vasca organizado, por la Junta de Cultura Vasca, hoy se ha celebrado en el Museo Etnográfico la quinta lección que estuvo a cargo de don Enrique de Eguren, catedrático de la Universidad de Oviedo.

Su disertación versó sobre el tema "Dólmenes y túmulos en el País Vasco", con arreglo a un interesantísimo sumario. Examinó el señor Eguren la riqueza dólmenica tumular del País Vasco, enumerando los diferentes dólmenes que existen en Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, sobre los que hizo interesantes consideraciones, llenas de enseñanza, que fueron premiadas por la concurrencia con calurosos y merecidos aplausos.

### ANIMACION EN LOS ESTANCOS

Ha comenzado en los estancos de la Villa el canje de los sellos de treinta céntimos que han sido retirados de la circulación.

Con este motivo los estancos han estado muy concurridos.

### EN LA DIPUTACION

La Comisión Gestora recibió hoy numerosas visitas. Al dar cuenta de ellas, dió el señor Beltrán que una había sido la de una representación de la Avaca, con objeto de decirle que, como el Cuerpo de Secretarios municipales ha solicitado de la Diputación un local para la preparación de los aspirantes que piensan tomar parte en las oposiciones, y la Avaca cuenta con una academia, hable con los representantes del citado Cuerpo de Secretarios para arreglar lo concerniente a la preparación.

Dijo también el señor Beltrán que la Avaca ha pedido que la Diputación preste ayuda a los que acudan a las oposiciones que han de celebrarse en Madrid. Díjoles el señor Beltrán que presenten su petición por escrito para que resuelva la Gestora.

### GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, al recibir a los perio-

## LEGARDA

**Festividad de la Inmaculada**  
Si todos los años se celebra esta hermosa fiesta con insuperable brillantez y entusiasmo por parte de este católico pueblo, no ha sido menos el que acabamos de celebrar, debido a las actividades desplegadas por la Asociación de Hijas de María, que con tanto gusto supieron realizar todos los trabajos, con el fin único y exclusivo de honrar a su Excelencia Patrona. Ya de víspera velase engalanado el templo con su mejores atavíos, sin faltar detalle alguno, que sirviese para completar un buen engalanamiento.

Llegado su día en la primera misa de Comunión General contemplamos con júbilo cómo llegaba la hora de comulgar comenzando desfilando el turno segundo de la Adoración Nocturna el cual celebra ese día Vigilia de titular de turno, y a continuación vemos desfilar el resto del pueblo con el fervor y compostura cual el acto lo requiere cantándose varios cantos alusivos al mismo.

A las nueve celebró la acostumbrada misa Mayor oficiada por nuestro célebre Párroco don Joaquín Sagiés, cantándose magistralmente por las cantores del pueblo la Coral de Pío X, acompañada con órgano por el competente organista don Fio Erice.

Ocupa la Sagrada Catedral el R. P. Pío de Estella, Capuchino de la Residencia de Al-sasua, el cual hace un brillante discurso de los privilegios de la Virgen, siendo todos sus puntos desarrollados con el mayor acierto.

Por la tarde como función final de la fiesta se celebran solemnes vísperas, rosario, Novena de la Inmaculada, y plática por el mencionado Padre, dándose con esto por terminado los cultos de esta grandiosa fiesta, cual es la que acabamos de celebrar.

Ahora antes de concluir estas líneas quiero dirigirme para felicitar en primer lugar al señor Párroco por el celo que en todas estas ocasiones despliega exhortando al pueblo para que acuda en estos días extraordinarios a celebrar con mucha pompa y entusiasmo estas fiestas, y después a esta Placida Asociación de Hijas de María, que es la que con tanto gusto hace todos los preparativos, y al mismo tiempo costea el gasto de esta fiesta.

Sigamos pues todos, honrando a la Virgen, no solo en los días de sus festividades, sino en todos los de nuestra vida, acudiendo a ella en nuestras necesidades, con la mayor confianza, sin que un día pase sin acordarnos de ella, que como todos sabemos es su devoción señal de predestinación.

### VIAJES

Con motivo de celebrarse en el pueblo ribereño de Arguedas la solemne fiesta de las Bodas de Plata, de la Adoración Nocturna, y para tomar parte en la misma marchará D. n. una Comisión en representación de esta Sección Adoradora, formada por don José María Zaragüeta. Le deseamos un feliz viaje.

### El tiempo y el campo

Disfrutamos de un tiempo bueno, pues

### LIBE Dentrífico ideal para señoras

Precio: 2'25 ptas.

### ORTZURI Dentrífico de inmejorable calidad

Precio: 2 pesetas.

aunque las lluvias son persistentes de unos días a esta parte, sin embargo hace muy poco frío, que es raro debido a la Estación en que nos encontramos.

### La siembra de trigo se ha terminado ya, habiéndola hecho este año en muy buenas condiciones de terreno, mejor que el año pasado, siendo uno de los principales factores para que la semilla haga bien su germinación y su desarrollo después sea mayor.

### El vino.—Este año la cosecha ha sido más abundante que el pasado y la graduación más alta siendo la mayoría de ellos muy agradables al paladar.

Se ha comenzado a vender alguna cuba y esperamos que este año ha de tener nuestros vino buena aceptación por los comerciantes de este artículo, y muy en particular por los señores aficionados al deporte de "apurar", presentándoseles un estupendo año, no tan bueno como algunas señoras de ellos que tendrán que sufrir sus consecuencias.

### El Corresponsal

Legarda Diciembre 1934.

## Lejía "LA NAVARRA"

ADAPTO EUZ DE MENDOZA  
Fábrica en Estella y Villafraanca

distas, les dió cuenta de que entre las vistas que había recibido figuraba la de don Luis Barreiro, del Centro Industrial, que le dió cuenta de las gestiones que había realizado en Madrid con objeto de conseguir trabajo para Vizcaya, diciendo que se hallaba muy bien impresionado sobre el resultado de sus gestiones.

Dió también cuenta el señor Rico de otras vistas de menor importancia.

### VISTA DE UNA CAUSA

Ante el Tribunal de Urgencia, se celebró en la Audiencia la vista de la causa seguida contra Francisco Fraile Teresa, procesado por tenencia ilícita de armas.

El procesado se conformó con la petición del fiscal y, con arreglo a ella, fué condenado a la pena de cuatro meses y un día de arresto.

### LA SUSCRIPCION POR LOS SOLIDARIOS

Hoy ha sido el segundo día de la suscripción en favor del Gabon de los solidarios.

En las escuelas de Belosticalle, cedidas para tal objeto, se ha recibido un gran número de donativos en metálico y especies, siendo la cifra registrada hoy muy superior a la de ayer, con haber sido ésta muy importante.